

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 491/2009

z 25. mája 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1234/2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 36 a 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

(1) S cieľom zjednodušiť regulačné prostredie spoločnej poľnohospodárskej politiky (ďalej „SPP“) sa nariadením (ES) č. 1234/2007 (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽²⁾ zrušili všetky nariadenia, ktoré Rada prijala od zavedenia SPP v rámci zavádzania spoločnej organizácie trhov (ďalej „SOT“) s poľnohospodárskymi výrobkami alebo skupinami výrobkov, a nahradili jediným právnym aktom.

(2) Ako sa objasňuje v nariadení o jednotnej SOT, týmto aktom zjednodušenia sa nemalo dospieť k spochybneniu rozhodnutí o politike, ktoré sa v priebehu rokov prijali v rámci SPP. Nezvažovalo sa v ňom preto ustanovenie žiadnych nových nástrojov ani opatrení. V nariadení o jednotnej SOT sa preto odrážajú rozhodnutia o tejto politike prijaté do momentu, keď Komisia navrhla jeho text.

(3) Súčasne s rokovaniami a prijatím nariadenia o jednotnej SOT začala Rada rokovania o reforme politiky v sektore vinohradníctva a vinárstva, ktorú finalizovala prijatím nariadenia Rady (ES) č. 479/2008 z 29. apríla 2008

o spoločnej organizácii trhu s vínom ⁽³⁾. Ako je uvedené v nariadení o jednotnej SOT sa do nariadenia o jednotnej SOT od začiatku začlenili len tie ustanovenia vzťahujúce sa na sektor vinohradníctva a vinárstva, ktoré samy osebe nepodliehali žiadnym reformám politiky, pričom zásadné ustanovenia, ktoré podliehajú zmenám a doplneniam politiky, by sa do nariadenia o jednotnej SOT mali začleniť až po ich prijatí. Keďže takéto zásadné ustanovenia sa teraz prijali, sektor vinohradníctva a vinárstva by sa teraz mal úplne začleniť do nariadenia o jednotnej SOT, a to zavedením rozhodnutí o tejto politike prijatých nariadením (ES) č. 479/2008 do nariadenia o jednotnej SOT.

(4) Začlenenie týchto ustanovení do nariadenia o jednotnej SOT by sa malo uskutočniť rovnakým spôsobom, ako to bolo pri prijímaní nariadenia o jednotnej SOT, konkrétne bez spochybnovania rozhodnutí o politike, ktoré Rada prijala prijatím týchto ustanovení, a bez spochybnovania podnetov na tieto rozhodnutia o politike, ako sa uvádzajú v príslušných odôvodneniach príslušných nariadení.

(5) Nariadenie o jednotnej SOT by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) V nariadení o jednotnej SOT sú zahrnuté ustanovenia týkajúce sa uplatniteľnosti pravidiel hospodárskej súťaže podľa zmluvy, pokiaľ ide o sektory, na ktoré sa vzťahuje nariadenie o jednotnej SOT. Takéto ustanovenia boli zatiaľ predmetom nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 z 24. júla 2006, ktorým sa uplatňujú určité pravidlá hospodárskej súťaže na produkciu poľnohospodárskych výrobkov a obchodovanie s nimi ⁽⁴⁾. V nariadení o jednotnej SOT sa preto prijal rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1184/2006. V dôsledku úplného začlenenia sektora vinohradníctva a vinárstva do nariadenia o jednotnej SOT a rozšírenia pravidiel hospodárskej súťaže, ktoré sú v ňom obsiahnuté, na uvedený sektor by sa mali prijať ustanovenia na vylúčenie sektora vinohradníctva a vinárstva z rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1184/2006.

⁽¹⁾ Stanovisko z 20. novembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 148, 6.6.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 214, 4.8.2006, s. 7.

(7) Je vhodné vysvetliť, že akýkoľvek prvok štátnej pomoci, ktorý môže byť začlenený do národných podporných programov uvedených v tomto nariadení sa posúdi vo vzťahu k podstatným pravidlám Spoločenstva o štátnej pomoci. Keďže postup stanovený týmto nariadením pre schválenie týchto podporných programov umožňuje Komisii zabezpečiť dodržiavanie podstatných pravidiel Spoločenstva o štátnej pomoci a najmä tých, ktoré sú obsiahnuté v Usmerneniach Spoločenstva o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva a lesného hospodárstva na roky 2007 – 2013 ⁽¹⁾, nemalo by sa vyžadovať žiadne ďalšie oznámenie podľa článku 88 zmluvy alebo nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES ⁽²⁾.

(8) V záujme právnej istoty je vhodné pripomenúť, že zrušenie nariadenia (ES) č. 479/2008 sa nedotýka platnosti akéhokoľvek právneho aktu prijatého na základe zrušeného aktu.

(9) Aby sa zabezpečilo, že prechod z ustanovení nariadenia (ES) č. 479/2008 na ustanovenia ustanovené v tomto nariadení nenaruší prebiehajúci hospodársky rok 2008/2009 v prípade vína, malo by sa toto nariadenie uplatňovať od 1. augusta 2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1234/2007 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa vypúšťa odsek 2.
2. V článku 3 prvom odseku sa za písmeno c) vkladá toto písmeno:

„ca) od 1. augusta do 31. júla nasledujúceho roku pre sektor vinohradníctva a vinárstva;“.

3. Článok 55 sa mení a dopĺňa takto:

- a) záhlavie článku sa nahrádza takto:

„Článok 55

Systémy kvót a výrobný potenciál“;

- b) vkladá sa tento odsek:

„2a. V súvislosti so sektorom vinohradníctva a vinárstva sa pravidlá týkajúce sa výrobného potenciálu,

pokiaľ ide o nezákonnú výsadbu, prechodné práva na výsadbu, ako aj program klčovania, uplatňujú v súlade s ustanoveniami v oddiele IVa.“

4. Názov oddielu IV kapitoly III hlavy I časti II sa nahrádza takto:

„Oddiel IV

Pravidlá postupu týkajúce sa kvót na cukor, mlieko a zemiakový škrob“.

5. V článku 85 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„Komisia prijme podrobné pravidlá uplatňovania oddielov I až IIIa, ktoré sa môžu vzťahovať najmä na:“.

6. V kapitole III hlavy I časti II sa dopĺňa tento oddiel:

„Oddiel IVa

Výrobný potenciál v sektore vinohradníctva a vinárstva

Pododdiel I

Nezákonná výsadba

Článok 85a

Nezákonná výsadba uskutočnená po 31. auguste 1998

1. Výrobcovia na vlastné náklady vyklčujú plochy vysadené po 31. auguste 1998 viničom bez prípadného príslušného výsadbového práva.

2. Kým nedôjde k vyklčovaniu v súlade s odsekom 1, hrozno a produkty vyrobené z hrozna z plôch uvedených v danom odseku sa môžu uviesť do obehu len na účely destilácie na výlučné náklady výrobcu. Tieto produkty vyrobené destiláciou sa nesmú použiť na výrobu liehu, ktorého skutočný obsah alkoholu sa rovná alebo je nižší ako 80 obj. %.

3. Bez toho, aby boli v príslušných prípadoch dotknuté pokuty, ktoré členské štáty uložili už skôr, ukladajú členské štáty výrobcom, ktorí nespĺnili povinnosť vyklčovania, pokuty odstupňované podľa závažnosti, rozsahu a trvania nesúladu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 319, 27.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 83, 27.3.1999, s. 1.

4. Ukončenie prechodného zákazu novej výsadby 31. decembra 2015, ako sa ustanovuje v článku 85g ods. 1, nemá vplyv na povinnosti ustanovené v tomto článku.

Článok 85b

Povinná legalizácia nezákonných výsadiieb uskutočnených pred 1. septembrom 1998

1. Výrobcovia za poplatok a najneskôr do 31. decembra 2009 zlegalizujú plochy vysadené viničom pred 1. septembrom 1998 bez prípadného príslušného výsadbového práva.

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek postupy pri zúčtovaní, sa prvý pododsek neuplatňuje na plochy legalizované na základe článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999.

2. Poplatok uvedený v odseku 1 stanovia členské štáty. Rovná sa aspoň dvojnásobku priemernej hodnoty príslušného výsadbového práva v dotknutej oblasti.

3. Kým nedôjde k legalizácii podľa odseku 1, hrozno a produkty vyrobené z hrozna z plôch uvedených v danom odseku sa môžu uviesť do obehu len na účely destilácie na výlučné náklady výrobcu. Tieto produkty sa nesmú použiť na výrobu liehu, ktorého skutočný obsah alkoholu sa rovná alebo je nižší ako 80 obj. %.

4. Nezákonné plochy uvedené v odseku 1, ktorých legalizácia v súlade s uvedeným odsekom sa neuskutoční do 31. decembra 2009, vyklčujú dotknutí výrobcovia na vlastné náklady.

Výrobcom, ktorí nespĺnili túto povinnosť vyklčovania, uložia členské štáty pokuty odstupňované podľa závažnosti, rozsahu a trvania nesúladu.

Kým sa neuskutoční vyklčovanie uvedené v prvom pododseku, odsek 3 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

5. Ukončenie prechodného zákazu novej výsadby 31. decembra 2015, ako sa ustanovuje v článku 85g ods. 1, nemá vplyv na povinnosti ustanovené v odsekoch 3 a 4.

Článok 85c

Overenie neuvádzania do obehu alebo destilácie

1. Členské štáty vyžadujú v súvislosti s článkom 85a ods. 2 a článkom 85b ods. 3 a 4 doklad o tom, že sa dotknuté produkty neuvádzajú do obehu, alebo ak sa dotknuté produkty destilujú, predloženie zmlúv o destilácii.

2. Členské štáty overujú neuvádzanie do obehu a destiláciu, ktoré sa uvádzajú v odseku 1. V prípade nesúladu ukládajú pokuty.

3. Členské štáty oznamujú Komisii plochy podliehajúce destilácii a príslušné objemy alkoholu.

Článok 85d

Sprievodné opatrenia

Plochy uvedené v článku 85b ods. 1 prvom pododseku, kým nie sú legalizované, a plochy uvedené v článku 85a ods. 1 nie sú predmetom žiadnych vnútroštátnych podporných opatrení ani podporných opatrení zo strany Spoločenstva.

Článok 85e

Vykonávacie opatrenia

Komisia prijme podrobné pravidlá vykonávania tohto pododdielu.

Tieto pravidlá môžu obsahovať:

- a) podrobnosti týkajúce sa oznamovacích povinností členských štátov vrátane možného zníženia pridelených rozpočtových prostriedkov uvedených v prílohe Xb v prípade nesúladu;
- b) podrobnosti týkajúce sa pokút, ktoré členské štáty uložia v prípade nedodržania povinností ustanovených v článkoch 85a, 85b a 85c.

Pododdiel II

Prechodný režim práv na výsadbu

Článok 85f

Trvanie

Tento pododdiel sa uplatňuje do 31. decembra 2015.

Článok 85g

Prechodný zákaz výsadby viniča

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 120a ods. 1 až 6 a najmä jeho odsek 4, zakazuje sa výsadba viniča muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 120a ods. 2.

2. Zakazuje sa takisto preštiepenie muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 120a ods. 2 na odrody odlišné od muštových odrôd uvedených v danom článku.

3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2 sa výsadba a preštiepenie, ako sa uvádza v uvedených odsekoch, povoľujú, ak sa na ne vzťahuje:

- a) právo na novú výsadbu, ako sa ustanovuje v článku 85 h;
- b) právo na opätovnú výsadbu, ako sa ustanovuje v článku 85i;
- c) právo na výsadbu udelené z rezervy, ako sa ustanovuje v článkoch 85j a 85k.

4. Práva na výsadbu uvedené v odseku 3 sa udeľujú v hektároch.

5. Členské štáty sa môžu rozhodnúť zachovať zákaz uvedený v odseku 1 na svojom území alebo na častiach svojho územia najneskôr do 31. decembra 2018. V takom prípade sa v danom členskom štáte zodpovedajúcim spôsobom uplatňujú pravidlá, ktorými sa riadi prechodný režim práv na výsadbu, ako sa ustanovuje v tomto pododiele vrátane tohto článku.

Článok 85h

Práva na novú výsadbu

1. Členské štáty môžu udeliť výrobcovi práva na novú výsadbu na plochy:

- a) určené na novú výsadbu uskutočňovanú v rámci opatrení zameraných na sceľovanie pozemkov alebo vyvlastňovacích opatrení uskutočňovaných vo verejnom záujme, ktoré sa prijali podľa vnútroštátneho práva;
- b) určené na pokusné účely;
- c) určené na podnikové vinohrady alebo
- d) z ktorých víno alebo vinárske produkty sú určené výhradne na vlastnú spotrebu vinohradníka/vinára.

2. Udelené práva na novú výsadbu:

- a) uplatňuje pestovateľ, ktorému sa udelili;
- b) sa využívajú pred skončením druhého vinárskeho roku nasledujúceho po vinárskom roku, v ktorom sa udelili;

c) sa využívajú na účely, na ktoré sa udelili.

Článok 85i

Práva na opätovnú výsadbu

1. Členské štáty udeľujú práva na opätovnú výsadbu výrobcovi, ktorí vyklčovali plochu vysadenú viničom.

Nárok na práva na opätovnú výsadbu však nevzniká v prípade vyklčovaných plôch, na ktoré sa v súlade s pododielom III poskytla prémie za vyklčovanie.

2. Členské štáty môžu udeliť práva na opätovnú výsadbu výrobcovi, ktorí sa zaviazali vyklčovať plochu vysadenú viničom. V takýchto prípadoch sa príslušná plocha vyklčuje najneskôr na konci tretieho roka po výsadbe nového viniča, na ktorý sa udelilo právo na opätovnú výsadbu.

3. Udelené práva na opätovnú výsadbu sa vzťahujú na plochu, ktorá je vzhľadom na čistú kultúru ekvivalentom vyklčovanej plochy.

4. Práva na opätovnú výsadbu sa uplatňujú v poľnohospodárskom podniku, ktorému boli udelené. Členské štáty môžu ďalej ustanoviť, že takéto práva na opätovnú výsadbu sa môžu uplatniť výhradne na tých plochách, kde sa vykonalo vyklčovanie.

5. Odchyľne od odseku 4 môžu členské štáty rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom prevode práv na opätovnú výsadbu na iný poľnohospodársky podnik v tom istom členskom štáte, a to v týchto prípadoch:

- a) časť dotknutého poľnohospodárskeho podniku sa prevedie do uvedeného iného poľnohospodárskeho podniku;
- b) plochy uvedeného iného poľnohospodárskeho podniku sú určené na:
 - i) výrobu vín s chráneným označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením alebo
 - ii) podnikové vinohrady.

Členské štáty zabezpečia, aby uplatňovanie odchýlky ustanovenej v prvom pododseku nevedlo na ich území k celkovému nárastu výrobného potenciálu, najmä v prípadoch, keď sa práva na opätovnú výsadbu prevádzajú z nezavlažovaných plôch na zavlažované.

6. Odseky 1 až 5 sa uplatňujú *mutatis mutandis* na práva podobné právam na opätovnú výsadbu nadobudnutým podľa skôr prijatých právnych predpisov Spoločenstva alebo vnútroštátnych právnych predpisov.

7. Práva na opätovnú výsadbu udelené podľa článku 4 odseku 5 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa využijú v lehotách ustanovených v uvedenom nariadení.

Článok 85j

Štátne a regionálne rezervy výsadbových práv

1. S cieľom zlepšiť riadenie výrobného potenciálu si členské štáty zriadia štátnu rezervu alebo regionálne rezervy výsadbových práv.

2. Členské štáty, ktoré zriadili štátne alebo regionálne rezervy výsadbových práv podľa nariadenia (ES) č. 1493/1999, môžu tieto rezervy zachovať tak dlho, kým uplatňujú prechodný režim práv na výsadbu v súlade s týmto pododdielom.

3. Do štátnych alebo regionálnych rezerv sa prideliť tieto práva na výsadbu, ak sa nevyužijú v určenej lehote:

a) práva na novú výsadbu;

b) práva na opätovnú výsadbu;

c) práva na výsadbu udelené z rezervy.

4. Výrobcovia môžu previesť práva na opätovnú výsadbu do štátnych alebo regionálnych rezerv. Podmienky takýchto prevodov, v prípade potreby náhradu za platbu z vnútroštátnych fondov, určia členské štáty po zohľadnení oprávnených záujmov zainteresovaných strán.

5. Odchyľne od odseku 1 sa môžu členské štáty rozhodnúť nezaviesť systém rezerv pod podmienkou, že na celom ich území preukázateľne existuje iný účinný systém správy práv na výsadbu. Tento alternatívny systém sa môže v prípade potreby odchyľovať od príslušných ustanovení tohto pododdielu.

Prvý pododsek sa uplatňuje aj na členské štáty, ktoré prestanú využívať štátne alebo regionálne rezervy podľa nariadenia (ES) č. 1493/1999.

Článok 85k

Udeľovanie práv na výsadbu z rezervy

1. Členský štát môže udeliť práva z rezervy:

a) bezplatne výrobcovi, ktorí majú menej ako 40 rokov, majú primerané profesijné zručnosti a spôsobilosti, zriaďujú poľnohospodársky podnik po prvýkrát a tento podnik vedú;

b) za platbu do vnútroštátnych prípadne do regionálnych fondov výrobcovi, ktorí chcú práva využiť na výsadbu vinohradov, ktorých produkcia má zaručený odbyť.

Členské štáty vymedzujú kritériá na určenie výšky platby uvedenej v písmene b) prvého pododseku, ktorá sa môže meniť v závislosti od plánovaného konečného produktu z dotknutých vinohradov a od zostávajúceho prechodného obdobia, počas ktorého sa uplatňuje zákaz novej výsadby, ako sa ustanovuje v článku 85g ods. 1 a 2.

2. V prípade, že sa využívajú práva na výsadbu udelené z rezervy, členský štát zabezpečí, aby:

a) umiestnenie vinohradníckej plochy, odrodová skladba a spôsob pestovania zaručovali, že sa následná výroba prispôbi dopytu na trhu;

b) dotknuté výnosy zodpovedali priemeru oblasti, najmä ak sa práva na výsadbu udelené pôvodne na nezavlažované plochy využívajú na zavlažovaných plochách.

3. Práva na výsadbu udelené z rezervy, ktoré sa nevyužijú do konca druhého vinárskeho roka nasledujúceho po vinárskom roku, v ktorom sa udelili, prepadnú a prevedú sa späť do rezervy.

4. Práva na výsadbu v rezerve, ktoré sa neudelia do konca piateho vinárskeho roka po ich prevedení do rezervy, zaniknú.

5. Ak v členskom štáte existujú regionálne rezervy, členský štát môže ustanoviť pravidlá umožňujúce prevod práv na výsadbu medzi regionálnymi rezervami. Ak v členskom štáte existujú regionálne rezervy aj štátna rezerva, členský štát môže takisto povoliť prevody medzi týmito rezervami.

Prevody môžu podliehať uplatneniu redukčného koeficientu.

Článok 85l**De minimis**

Tento pododdiel sa neuplatňuje v členských štátoch, v ktorých sa do 31. decembra 2007 neuplatňoval režim Spoločenstva týkajúci sa práv na výsadbu.

Článok 85m**Prísnejšie vnútroštátne pravidlá**

Členské štáty môžu prijať prísnejšie vnútroštátne pravidlá, pokiaľ ide o udeľovanie práv na novú výsadbu alebo práv na opätovnú výsadbu. Môžu vyžadovať, aby sa príslušné žiadosti a v nich poskytované informácie doplnili o dodatočné informácie potrebné na monitorovanie vývoja výrobného potenciálu.

Článok 85n**Vykonávacie opatrenia**

Komisia prijme podrobné pravidlá vykonávania tohto pododdielu.

Tieto pravidlá môžu zahŕňať najmä:

- a) ustanovenia na predchádzanie neprimerane vysokým administratívnym poplatkom pri uplatňovaní ustanovení tohto pododdielu;
- b) súbežnú existenciu vinič podľa článku 85i ods. 2;
- c) uplatňovanie redukčného koeficientu uvedeného v článku 85k ods. 5.

Pododdiel III**Program klčovania****Článok 85o****Trvanie**

Ustanovenia v tomto pododdieli sa uplatňujú do konca vinárskeho roku 2010/2011.

Článok 85p**Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmu**

V tomto pododdieli sa ustanovujú podmienky, za ktorých dostanú vinohradníci prémie výmenou za vyklčovanie viniča (ďalej len „prémia za vyklčovanie“).

Článok 85q**Podmienky oprávnenosti**

Prémia za vyklčovanie sa môže udeliť, len ak dotknutá plocha spĺňa tieto podmienky:

- a) za 10 vinárskych rokov, ktoré predchádzali žiadosti o vyklčovanie, nezískala podporu zo strany Spoločenstva ani vnútroštátnu podporu na opatrenia typu reštrukturalizácie a konverzie;
- b) za päť vinárskych rokov, ktoré predchádzali žiadosti o vyklčovanie, nezískala podporu zo strany Spoločenstva v rámci žiadnej inej spoločnej organizácie trhu;
- c) je udržiavaná;
- d) nie je menšia ako 0,1 hektára. V prípade určitých administratívnych regiónov členského štátu, v ktorých priemerná rozloha plôch vysadených viničom vo vinárskych podnikoch presahuje jeden hektár, však uvedená minimálna rozloha môže byť 0,3 hektára, ak tak daný členský štát rozhodne;
- e) nebola vysadená v rozpore s akýmkoľvek uplatniteľným právnym predpisom Spoločenstva alebo vnútroštátnym právnym predpisom;
- f) je vysadená muštovou odrodou, ktorú možno klasifikovať v súlade s článkom 120a ods. 2.

Bez ohľadu na písmeno e) prvého pododseku sú plochy legalizované v súlade s odsekom 3 článku 2 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a odsekom 1 článku 85b tohto nariadenia oprávnené na prémie za vyklčovanie.

Článok 85r**Výška prémie za vyklčovanie**

1. Sadzby prémie za vyklčovanie, ktoré sa majú udeliť, stanoví Komisia.

2. Konkrétnu výšku prémie za vyklčovanie stanovia členské štáty v rámci sadziieb uvedených v odseku 1 a na základe histórie výnosov dotknutého poľnohospodárskeho podniku.

Článok 85s**Postup a rozpočet**

1. Výrobcovia, ktorí majú záujem o prémie za vyklčovanie, predkladajú žiadosti príslušným orgánom v členských štátoch každoročne najneskôr do 15. septembra. Členské štáty môžu stanoviť skorší dátum ako 15. september pod podmienkou, že je to neskôr ako 30. júna a že v príslušných prípadoch riadne zohľadnia uplatňovanie výnimiek ustanovených v článku 85u.

2. Členské štáty vykonávajú v súvislosti s prijatými žiadosťami administratívne kontroly, spracúvajú oprávnené žiadosti a každoročne do 15. októbra oznamujú Komisii celkovú plochu a sumy, na ktoré sa vzťahujú dané žiadosti, a to podľa jednotlivých oblastí a výšky výnosov.

3. Maximálny ročný rozpočet na program klčovania sa uvádza v prílohe Xd.

4. Ak celková suma, ktorú členské štáty oznámia Komisii, presahuje dostupné rozpočtové zdroje, Komisia každoročne do 15. novembra stanoví jednotný percentuálny podiel na akceptovanie oznámených súm, pričom sa podľa potreby zohľadní uplatňovanie článku 85u ods. 2 a 3.

5. Členské štáty prijímajú žiadosti každý rok do 1. februára:

a) na celé plochy, ktorých sa žiadosť týka, ak Komisia nestanovila percentuálny podiel, ako sa uvádza v odseku 4, alebo

b) na výsledné plochy po uplatnení percentuálneho podielu uvedeného v odseku 4 na základe objektívnych a nediskriminačných kritérií a v súlade s týmito prioritami:

i) členské štáty uprednostnia tých žiadateľov, ktorých žiadosť o prémie za vyklčovanie sa vzťahuje na celý ich vinohrad;

ii) členské štáty ďalej uprednostnia tých žiadateľov, ktorí majú najmenej 55 rokov. Členské štáty môžu ustanoviť vyššiu vekovú hranicu.

Článok 85t

Krížové plnenie

Ak sa preukáže, že poľnohospodári vo svojom podniku kedykoľvek počas troch rokov od vyplatenia prémie za vyklčovanie porušili základné požiadavky na správu a dobrý poľnohospodársky a environmentálny stav uvedené v článkoch 3 až 7 nariadenia (ES) č. 1782/2003, a ak je nesúlad výsledkom konania alebo opomenutia, ktoré možno priamo pripísať poľnohospodárovi, výška platby sa zníži alebo sa platba čiastočne alebo v celom rozsahu zruší v závislosti od závažnosti, rozsahu, trvania a opakovania porušenia požiadaviek a podľa potreby sa poľnohospodárovi uloží povinnosť prostriedky vrátiť v súlade s podmienkami ustanovenými v uvedených ustanoveniach.

Článok 85u

Výnimky

1. Členský štát sa môže rozhodnúť zamietnuť všetky ďalšie žiadosti uvedené v článku 85s ods. 1, keď celková vyklčovaná plocha na jeho území dosiahne 8 % z plochy vysadenej viničom, ako sa uvádza v prílohe Xe.

Členský štát sa môže rozhodnúť zamietnuť všetky ďalšie žiadosti uvedené v článku 85s ods. 1 týkajúce sa určitej oblasti, keď celková vyklčovaná plocha v uvedenej oblasti dosiahne 10 % plochy oblasti vysadenej viničom.

2. Komisia sa môže rozhodnúť, že v členskom štáte ukončí uplatňovanie programu klčovania, ak by pokračovanie v klčovaní viedlo po zohľadnení nevybavených žiadostí k celkovej vyklčovanej ploche s rozlohou väčšou ako 15 % celkovej plochy členského štátu vysadenej viničom, ako sa uvádza v prílohe Xe.

3. Komisia sa môže rozhodnúť, že v členskom štáte ukončí v danom roku uplatňovanie programu klčovania, ak by pokračovanie v klčovaní viedlo po zohľadnení nevybavených žiadostí v príslušnom roku vykonávania programu k celkovej vyklčovanej ploche s rozlohou väčšou ako 6 % celkovej plochy členského štátu vysadenej viničom, ako sa uvádza v prílohe Xe.

4. Členské štáty môžu v súlade s podmienkami, ktoré určí Komisia, vyhlásiť vinič na plochách v horských oblastiach a na strmých svahoch za neoprávnený na zahrnutie do programu klčovania.

5. Členské štáty môžu vyhlásiť plochy za neoprávnené na zaradenie do programu klčovania, ak by uplatňovanie programu nebolo zlučiteľné s environmentálnymi záujmami. Plochy takto vyhlásené za neoprávnené nepresiahnu 3 % z celkovej plochy vysadenej viničom, ako sa uvádza v prílohe Xe.

6. Grécko môže vyhlásiť plochy vysadené viničom na ostrovoch v Egejskom mori a na gréckych Iónskych ostrovoch s výnimkou Kréty a Eubóje za neoprávnené v rámci programu klčovania.

7. Program klčovania ustanovený v tomto pododdiele sa neuplatňuje na Azorách, Madeire a Kanárskych ostrovoch.

8. Výrobcov v neoprávnených oblastiach alebo v oblastiach vyhlásených za neoprávnené podľa odsekov 4 až 7 uprednostnia členské štáty v rámci iných podporných opatrení ustanovených v tomto nariadení, pokiaľ ide o sektor vinohradníctva a vinárstva, najmä opatrení na reštrukturalizáciu a konverziu v rámci podporných programov a opatrení na rozvoj vidieka.

Článok 85v

De minimis

Tento pododdiel sa neuplatňuje v členských štátoch, v ktorých výroba vína nepresahuje 50 000 hektolitrov za vinársky rok. Táto výroba sa vypočíta na základe priemernej výroby za predchádzajúcich päť vinárskych rokov.

Článok 85w

Doplnková vnútroštátna pomoc

Členské štáty môžu okrem prémie za vyklúčovanie poskytnúť doplnkovú vnútroštátnu pomoc vo výške, ktorá nepresahuje 75 % uplatniteľnej prémie za vyklúčovanie.

Článok 85x

Vykonávacie opatrenia

Komisia prijme podrobné pravidlá vykonávania tohto pododdielu.

Tieto pravidlá môžu zahŕňať najmä:

- a) podrobnosti o podmienkach oprávnenosti uvedených v článku 85q, najmä pokiaľ ide o dôkaz, že plochy boli v rokoch 2006 a 2007 riadne udržiavané;
- b) sadzby a výšky prémie uvedené v článku 85r;
- c) kritériá na udelenie výnimky, ako sa uvádza v článku 85u;
- d) požiadavky, pokiaľ ide o podávanie správ členských štátov o vykonávaní programu klčovania, vrátane pokút v prípade meškania s podávaním správ a informácií o dostupnosti programu, ktoré členské štáty poskytujú výrobcam;
- e) požiadavky na podávanie správ, pokiaľ ide o doplnkovú vnútroštátnu pomoc;
- f) termíny platieb.“

7. V kapitole IV hlavy I časti II sa vkladá tento oddiel:

„Oddiel IVb

Podporné programy v sektore vinohradníctva a vinárstva

Pododdiel I

Úvodné ustanovenia

Článok 103i

Rozsah pôsobnosti

V tomto oddiele sa ustanovujú pravidlá, ktorými sa upravuje pridelovanie finančných prostriedkov Spoločenstva členským štátom a ich využívanie členskými štátmi v rámci vnútroštátnych podporných programov (ďalej len „podporné programy“) na financovanie osobitných podporných opatrení na pomoc sektoru vinohradníctva a vinárstva.

Článok 103j

Zlučiteľnosť a súlad

1. Podporné programy sú zlučiteľné s právom Spoločenstva a v súlade s činnosťami, politikami a prioritami Spoločenstva.

2. Členské štáty nesú zodpovednosť za podporné programy a zabezpečujú, aby boli vnútorne jednotné a aby sa vypracovali a vykonávali objektívnym spôsobom pri zohľadnení hospodárskej situácie dotknutých výrobcov a potreby predchádzať bezdôvodnému nerovnakému zaobchádzaniu s výrobcami.

Členské štáty sú zodpovedné za ustanovenie a vykonávanie potrebných kontrol a ukládanie pokút v prípade nesúladu s podpornými programami.

3. Podpora sa neposkytuje na:

- a) výskumné projekty a opatrenia zamerané na podporu výskumných projektov;
- b) opatrenia uvedené v programoch rozvoj vidieka členských štátov podľa nariadenia (ES) č. 1698/2005.

Pododdiel II

Predkladanie a obsah podporných programov

Článok 103k

Predkladanie podporných programov

1. Každý vyrábajúci členský štát uvedený v prílohe Xb predloží Komisii návrh päťročného podporného programu s opatreniami v súlade s týmto oddielom.

Podporné programy, ktoré sa stali uplatniteľnými v súlade s prvým pododsekom odseku 1 článku 5 nariadenia (ES) č. 479/2008 sa naďalej uplatňujú podľa tohto nariadenia.

Podporné opatrenia v rámci podporných programov sa vypracúvajú na takej geografickej úrovni, ktorú členské štáty považujú za najvhodnejšiu. Predloženiu podporného programu Komisii predchádzajú konzultácie s príslušnými orgánmi a organizáciami na primeranej územnej úrovni.

Každý členský štát predkladá jeden návrh podporného programu, ktorý môže zohľadňovať regionálne osobitosti.

2. Podporné programy sa stávajú uplatniteľnými tri mesiace od ich predloženia Komisii.

Ak však predložený podporný program nie je v súlade s podmienkami ustanovenými v tomto oddiele, Komisia o tom informuje členský štát. Členský štát v tom prípade predloží Komisii revidovaný podporný program. Revidovaný podporný program sa stáva uplatniteľným dva mesiace po jeho oznámení, okrem prípadu, keď pretrváva nesúladiť. V tom prípade sa uplatňuje tento pododsek.

3. Odsek 2 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na zmeny týkajúce sa podporných programov, ktoré predkladajú členské štáty.

4. Ak jediné opatrenie členského štátu v podpornom programe spočíva v presune finančných prostriedkov do režimu jednotnej platby uvedeného v článku 103o, článok 103l sa neuplatňuje. V takomto prípade sa článok 188a ods. 5 uplatňuje iba v súvislosti s rokom, v ktorom sa presun uskutočňuje, a článok 188a ods. 6 sa neuplatňuje.

Článok 103l

Obsah podporných programov

Podporné programy pozostávajú z týchto prvkov:

- a) podrobný opis navrhovaných opatrení a ich kvantifikované ciele;
- b) výsledky uskutočnených konzultácií;
- c) posúdenie predpokladaných technických, hospodárskych, environmentálnych a sociálnych vplyvov;

- d) časový plán vykonávania uvedených opatrení;
- e) úhrnná finančná tabuľka s uvedením čerpania zdrojov a predpokladaného orientačného rozdelenia zdrojov medzi jednotlivé opatrenia v súlade so stropmi ustanovenými v prílohe Xb;
- f) kritériá a kvantitatívne ukazovatele určené na sledovanie a hodnotenie, ako aj kroky podniknuté na zabezpečenie primeraného a účinného vykonávania podporných programov a
- g) určenie príslušných orgánov a subjektov zodpovedných za vykonávanie podporného programu.

Článok 103m

Oprávnené opatrenia

1. Podporné programy obsahujú jedno alebo viaceré z týchto opatrení:

- a) podpora v rámci režimu jednotnej platby v súlade s článkom 103o;
- b) propagácia v súlade s článkom 103p;
- c) reštrukturalizácia a konverzia vinohradov v súlade s článkom 103q;
- d) zelený zber v súlade s článkom 103r;
- e) vzájomné fondy v súlade s článkom 103s;
- f) poistenie úrody v súlade s článkom 103t;
- g) investície v súlade s článkom 103u;
- h) destilácia vedľajších produktov v súlade s článkom 103v;
- i) destilácia konzumného liehu v súlade s článkom 103w;
- j) krízová destilácia v súlade s článkom 103x;
- k) využívanie zahusteného hroznového muštu v súlade s článkom 103y.

2. Podporné programy neobsahujú iné opatrenia, ako sú opatrenia uvedené v článkoch 103o až 103y.

Článok 103n

Všeobecné pravidlá týkajúce sa podporných programov

1. Rozdelenie dostupných finančných prostriedkov Spoločenstva, ako aj rozpočtové stropy sa ustanovujú v prílohe Xb.

2. Podpora Spoločenstva sa vzťahuje výlučne na oprávnené výdavky, ktoré vznikli po predložení príslušného podporného programu, ako sa uvádza v článku 103k ods. 1.

3. Členské štáty sa nepodieľajú na nákladoch na opatrenia financované Spoločenstvom v rámci podporných programov.

4. Odchylné od odseku 3 môžu členské štáty poskytnúť vnútroštátnu pomoc v súlade s príslušnými pravidlami Spoločenstva o štátnej pomoci na opatrenia uvedené v článkoch 103p, 103t a 103u.

Podľa príslušných pravidiel Spoločenstva o štátnej pomoci sa maximálna miera pomoci uplatňuje na celkové verejné financovanie zahŕňajúce prostriedky Spoločenstva aj vnútroštátne prostriedky.

Pododdiel III

Osobitné podporné opatrenia

Článok 103o

Režim jednotnej platby a podpora vinohradníkom

1. Členské štáty môžu poskytnúť vinohradníkom podporu tak, že im pridelia platobné nároky v zmysle kapitoly 3 hlavy III nariadenia (ES) č. 1782/2003 v súlade s bodom O prílohy VII k uvedenému nariadeniu.

2. Členské štáty, ktoré majú v úmysle využiť možnosť uvedenú v odseku 1, zmenia svoje podporné programy v súlade s článkom 103k ods. 3 a ustanovia v nich takúto podporu, a to aj pokiaľ ide o následné presuny finančných prostriedkov do režimu jednotnej platby.

3. Podpora uvedená v odseku 1 po nadobudnutí účinnosti:

a) zostáva v ďalších rokoch, počas ktorých sa vykonávajú podporné programy, v režime jednotnej platby a už nie je k dispozícii, ani sa nemôže poskytnúť podľa článku 103k ods. 3 na opatrenia uvedené v článkoch 103p až 103y;

b) úmerne zníži výšku finančných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii v podporných programoch na opatrenia uvedené v článkoch 103p až 103y.

Článok 103p

Propagácia na trhoch tretích krajín

1. Podpora podľa tohto článku sa vzťahuje na informačné a propagačné opatrenia týkajúce sa vín Spoločenstva v tretích krajinách, a tým zvyšovania ich konkurencieschopnosti v týchto krajinách.

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 sa vzťahujú na vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením alebo na vína s označením muštovej odrody.

3. Opatrenia uvedené v odseku 1 môžu zahŕňať výhradne:

a) opatrenia zamerané na vzťahy s verejnosťou, propagáciu alebo reklamu, ktoré poukazujú najmä na výhody produktov zo Spoločenstva, predovšetkým pokiaľ ide o kvalitu, bezpečnosť potravín a ekologickosť;

b) účasť na podujatiach, veľtrhoch alebo výstavách s medzinárodným významom;

c) informačné kampane zamerané najmä na systémy Spoločenstva vzťahujúce sa na označenia pôvodu, zemepisné označenia a ekologickú výrobu;

d) prieskumy nových trhov potrebných pre rozšírenie odbytu;

e) štúdie zamerané na vyhodnotenie výsledkov informačných a propagačných opatrení.

4. Príspevok Spoločenstva na propagačné činnosti neprekročí 50 % oprávnených výdavkov.

Článok 103q

Reštrukturalizácia a konverzia vinohradov

1. Cieľom opatrení vzťahujúcich sa na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov je zvýšiť konkurencieschopnosť výrobcov vína.

2. Reštrukturalizácia a konverzia vinohradov sa podporuje v súlade s týmto článkom len vtedy, ak členské štáty predložia súpis svojho výrobného potenciálu v súlade s článkom 185a ods. 3.

3. Pomoc na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov sa môže vzťahovať výhradne na jednu alebo viacero z týchto činností:

a) zmena odrodovej skladby, a to aj pomocou preštepovania;

- b) premiestnenie vinohradov;
- c) zlepšenie metód riadenia vinohradov.

Nepodporuje sa bežná obnova vinohradov, ktorých prirodzená životnosť sa skončila.

4. Pomoc na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov môže mať výhradne tieto formy:

- a) náhrady výrobcom za straty na príjmoch, ku ktorým došlo v dôsledku vykonania opatrenia;
- b) príspevok na náklady spojené s reštrukturalizáciou a konverziou.

5. Náhrady výrobcom za straty na príjmoch, ako sa uvádza v odseku 4 písm. a), môžu pokrývať až 100 % príslušnej straty a môžu mať tieto formy:

- a) povolenie súbežnej existencie starých a nových viníc počas stanoveného obdobia, ktoré nepresiahne tri roky, do konca uplatňovania prechodného režimu týkajúceho sa práv na výsadbu, bez ohľadu na pododdiel II oddiel IVa kapitoly III hlavy I časti II, ktorými sa ustanovuje prechodný režim práv na výsadbu;
- b) finančná náhrada.

6. Príspevok Spoločenstva na skutočné náklady na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov nepresahuje 50 %. Príspevok Spoločenstva na náklady na reštrukturalizáciu a konverziu v prípade regiónov, ktoré sú v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde (*) klasifikované ako konvergenčné regióny, nepresahuje 75 %.

Článok 103r

Zelený zber

1. Na účely tohto článku je zelený zber úplné zničenie alebo odstránenie ešte nedozretých strapcov hrozna, a tým zníženie výnosu príslušnej plochy na nulu.

2. Pomocou na zelený zber sa prispieva k obnoveniu rovnováhy medzi ponukou a dopytom na trhu s vínom v Spoločenstve s cieľom predchádzať krízam na trhu.

3. Pomoc na zelený zber sa môže poskytnúť ako náhrada v podobe paušálnej platby na hektár, ktorej výšku určujú dotknuté členské štáty.

Výška platby nepresiahne 50 % priamych nákladov na zničenie alebo odstránenie strapcov hrozna a straty na príjmoch v súvislosti s takýmto zničením alebo odstránením.

4. Dotknuté členské štáty vytvoria systém založený na objektívnych kritériách s cieľom zabezpečiť, aby opatrenie zamerané na zelený zber nevedlo k odškodneniu individuálnych výrobcov vína nad rámec stropov uvedených v druhom pododseku odseku 3.

Článok 103s

Vzájomné fondy

1. Pomocou na zakladanie vzájomných fondov sa poskytuje výpomoc výrobcom, ktorí sa usilujú poistiť sa proti výkyvom na trhu.

2. Pomoc na zakladanie vzájomných fondov sa môže poskytovať vo forme dočasnej klesajúcej pomoci na účely pokrytia administratívnych nákladov fondov.

Článok 103t

Poistenie úrody

1. Pomoc na poistenie úrody prispieva k zaručeniu príjmov výrobcov, ak sú ohrozené prírodnými katastrofami, nepriaznivými poveternostnými udalosťami, chorobami alebo zamorením škodcami.

2. Pomoc na poistenie úrody sa môže poskytovať vo forme finančného príspevku Spoločenstva, ktorý nesmie presiahnuť:

- a) 80 % nákladov na poistné, ktoré výrobcovia zaplatia za poistenie proti stratám zapríčineným nepriaznivými poveternostnými udalosťami, ktoré možno priradiť k prírodným katastrofám;
- b) 50 % nákladov na poistné, ktoré výrobcovia zaplatia za poistenie proti:
 - i) stratám uvedeným v písmene a) a proti ďalším stratám spôsobeným nepriaznivými poveternostnými udalosťami;
 - ii) stratám spôsobeným zvieratami, chorobami rastlín alebo zamorením škodcami.

3. Pomoc na poistenie úrody sa môže poskytnúť len vtedy, ak príslušné poistné platby nevedú k odškodneniu výrobcov, ktorého výška presahuje 100 % vzniknutej straty príjmov, pri zohľadnení všetkých náhrad, ktoré výrobcovia mohli získať z iných schém podpory súvisiacich s poisteným rizikom.

4. Pomoc na poistenie úrody nenaruší hospodársku súťaž na poistnom trhu.

Článok 103u

Investície

1. Pomoc sa môže poskytovať na hmotné alebo nehmotné investície do spracovateľských zariadení, infraštruktúry vinárskych závodov a uvádzania vína na trh, ktorými sa zlepšuje celková výkonnosť podniku a týkajú sa jedného alebo viacerých z týchto prvkov:

- a) výroba produktov uvedených v prílohe XIb alebo ich uvádzanie na trh;
- b) vyvíjanie nových produktov, procesov a technológií súvisiacich s produktmi uvedenými v prílohe XIb.

2. Maximálna miera pomoci podľa odseku 1 sa obmedzuje na mikropodniky a malé a stredné podniky v zmysle odporúčania Komisie 2003/361/ES o definícii mikro, malých a stredných podnikov (**). Na územiach Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov, menších ostrovov v Egejskom mori v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 a francúzskych zámorských departementov sa na maximálnu mieru pomoci neuplatňujú žiadne obmedzenia, pokiaľ ide o veľkosť podniku. Podnikom, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1 článku 2 hlavy I prílohy k odporúčaniam 2003/361/ES, a majú menej ako 750 zamestnancov alebo nižší obrat ako 200 miliónov EUR, sa maximálna intenzita pomoci znižuje na polovicu.

Pomoc sa neposkytuje podnikom v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach.

3. Z oprávnených výdavkov sa vylučujú prvky uvedené v článku 71 ods. 3 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1698/2005.

4. Na príspevok Spoločenstva sa uplatňujú tieto maximálne miery pomoci v súvislosti s oprávnenými nákladmi na investície:

- a) 50 % v regiónoch klasifikovaných ako konvergenčné regióny v súlade s nariadením (ES) č. 1083/2006;
- b) 40 % v iných ako konvergenčných regiónoch;

c) 75 % v najvzdialenejších regiónoch v súlade s nariadením (ES) č. 247/2006;

d) 65 % na menších ostrovoch v Egejskom mori v zmysle nariadenia (ES) č. 1405/2006.

5. Na pomoc uvedenú v odseku 1 tohto článku sa článok 72 nariadenia (ES) č. 1698/2005 uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 103v

Destilácia vedľajších produktov

1. Na dobrovoľnú alebo povinnú destiláciu vedľajších produktov zo spracovania a výroby vinárskych produktov, ktorá sa uskutočnila v súlade s podmienkami ustanovenými v bode D prílohy XVb, sa môže poskytovať pomoc.

Výška pomoci sa stanovuje na obj. % a na hektoliter vyrobeného liehu. Na alkohol obsiahnutý vo vedľajších produktoch určených na destiláciu, ktorý prevyšuje 10 % alkoholu obsiahnutého vo vyrobenom víne, sa pomoc nevypláca.

2. Komisia na základe nákladov na zber a spracovanie stanovuje maximálne uplatniteľné úrovne pomoci.

3. Lieh získaný pri podporovanej destilácii uvedenej v odseku 1 sa využíva výlučne na priemyselné alebo energetické účely, aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže.

Článok 103w

Destilácia konzumného liehu

1. Do 31. júla 2012 sa môže výrobcovi poskytovať pomoc na víno, ktoré sa destiluje na konzumný lieh, a to vo forme pomoci na hektár.

2. Príslušné zmluvy týkajúce sa destilácie vína, ako aj príslušné doklady o dodávke vína na destiláciu sa predložia pred poskytnutím pomoci.

Článok 103x

Krízová destilácia

1. Do 31. júla 2012 sa môže poskytovať pomoc na dobrovoľnú alebo povinnú destiláciu prebytkov vína, o ktorej rozhodnú členské štáty v odôvodnených prípadoch krízy, aby sa tak znížil alebo zlikvidoval prebytok a aby sa zároveň zabezpečilo priebežné zásobovanie v období medzi dvomi úrodami.

2. Komisia stanovuje maximálne uplatniteľné úrovne pomoci.

3. Lieh získaný pri podporovanej destilácii uvedenej v odseku 1 sa využíva výlučne na priemyselné alebo energetické účely, aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže.

4. Podiel dostupného rozpočtu, ktorý sa využíva na opatrenie krízovej destilácie, nepresiahne tieto percentuálne podiely vypočítané na základe celkovo dostupných finančných prostriedkov ustanovených v prílohe Xb na členský štát v príslušnom rozpočtovom roku:

— 20 % v roku 2009,

— 15 % v roku 2010,

— 10 % v roku 2011,

— 5 % v roku 2012.

5. Členské štáty môžu zvýšiť finančné prostriedky, ktoré sú k dispozícii na opatrenie krízovej destilácie, nad ročné stropy uvedené v odseku 4 poskytnutím príspevku z vnútroštátnych finančných prostriedkov v súlade s týmito limitmi (vyjadrené ako percento z príslušného ročného stropu uvedeného v odseku 4):

— 5 % vo vinárskom roku 2010,

— 10 % vo vinárskom roku 2011,

— 15 % vo vinárskom roku 2012.

Členské štáty v príslušných prípadoch oznámia Komisii takéto doplnenie o vnútroštátne finančné prostriedky uvedené v prvom pododseku a Komisia túto transakciu schváli pred tým, ako sa tieto finančné prostriedky sprístupnia.

Článok 103y

Používanie zahusteného hroznového muštu

1. Do 31. júla 2012 sa môže poskytovať pomoc výrobcom vína, ktorí používajú zahustený hroznový mušt vrátane rektifikovaného zahusteného hroznového muštu na zvýšenie obsahu prirodzeného alkoholu produktov v súlade s podmienkami ustanovenými v prílohe XVa.

2. Výška pomoci sa stanoví na obj. % potenciálneho obsahu alkoholu a na hektoliter muštu použitého na obohatenie.

3. Maximálne uplatniteľné úrovne pomoci na toto opatrenie v rôznych vinohradníckych zónach stanovuje Komisia.

Článok 103z

Krížové plnenie

Ak sa preukáže, že poľnohospodári vo svojom podniku kedykoľvek počas troch rokov od platby v rámci podporných programov na reštrukturalizáciu a konverziu alebo kedykoľvek počas jedného roku od platby v rámci podporných programov na zelený zber porušili základné požiadavky na správu a dobrý poľnohospodársky a environmentálny stav uvedené v článkoch 3 až 7 nariadenia (ES) č. 1782/2003, a ak je nesúlad výsledkom konania alebo opomenutia, ktoré možno priamo pripísať poľnohospodárovi, výška platby sa zníži alebo sa platba čiastočne alebo v celom rozsahu zruší v závislosti od závažnosti, rozsahu, trvania a opakovania porušenia požiadaviek a podľa potreby sa poľnohospodárovi uloží povinnosť prostriedky vrátiť v súlade s podmienkami ustanovenými v uvedených ustanoveniach.

Pododdiel IV

Procesné ustanovenia

Článok 103za

Vykonávacie opatrenia

Komisia prijme opatrenia nevyhnutné na vykonávanie tohto oddielu.

Tieto opatrenia môžu zahŕňať najmä:

- a) formálnu úpravu podporných programov;
- b) pravidlá týkajúce sa zmien v podporných programoch potom, ako sa začali uplatňovať;
- c) podrobné pravidlá vykonávania opatrení ustanovených v článkoch 103p až 103y;
- d) podmienky, za ktorých sa podpora prostredníctvom finančných prostriedkov Spoločenstva oznámi a uverejní.

(*) Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.
(**) Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.“

8. Názov kapitoly I hlavy II časti II sa nahrádza takto:

„KAPITOLA I

Pravidlá týkajúce sa uvádzania produktov na trh a ich výroby“.

9. Názov oddielu I kapitoly I hlavy II časti II sa nahrádza takto:

„Oddiel I

Pravidlá uvádzania produktov na trh“.

10. Za článok 113b sa vkladajú tieto články:

„Článok 113c

Pravidlá uvádzania produktov na trh na účely zlepšenia a stabilizovania fungovania spoločného trhu s vínom

1. Na účely zlepšenia a stabilizovania fungovania spoločného trhu s vínom vrátane trhu s hroznom, muštom a vínom, z ktorých sa toto víno vyrába, môžu vyrábajúce členské štáty, najmä pri vykonávaní rozhodnutí, ktoré prijali medziodvetvové organizácie uvedené v článku 123 ods. 3 a článku 125o, ustanoviť pravidlá uvádzania produktov na trh s cieľom regulácie zásob.

Takéto pravidlá sú úmerné sledovaným cieľom a:

- a) nevzťahujú sa na žiadnu transakciu po prvom uvedení dotknutého produktu na trh;
- b) neumožňujú určovanie cien, ani orientačných ani odporúčaných;
- c) neblokujú neprimeranú časť úrody, ktorá by inak bola k dispozícii;
- d) neumožňujú zamietnutie vydania vnútroštátnych certifikátov alebo certifikátov Spoločenstva nevyhnutných na obeh vín a ich uvádzanie na trh, ak je takéto uvádzanie na trh v súlade s uvedenými pravidlami.

2. Pravidlá uvedené v odseku 1 sa musia dať na vedomie prevádzkovateľom prostredníctvom uverejnenia *in extenso* v úradnej publikácii dotknutého členského štátu.

3. Oznamovacia povinnosť uvedená v článku 125o ods. 3 sa takisto uplatňuje na rozhodnutia alebo akcie prijaté členskými štátmi v súlade s týmto článkom.

Článok 113d

Osobitné ustanovenia na uvádzanie vína na trh

1. Označenie niektorou z kategórií vinárskych produktov, ako sa ustanovuje v prílohe Xlb, sa

v Spoločenstve môže používať výhradne na účely uvádzania produktu, ktorý je v súlade so zodpovedajúcimi podmienkami ustanovenými v uvedenej prílohe, na trh.

Bez ohľadu na článok 118y ods. 1 písm. a) však členské štáty môžu povoliť používanie pojmu „víno“, ak:

- a) sa uvádza spolu s názvom ovocia v podobe zloženého názvu na trhových produktoch získaných kvasením iného ovocia ako hrozna alebo
- b) je súčasťou zloženého názvu.

Možnosti akejkoľvek zámény s produktmi, ktoré zodpovedajú kategóriám vinárskych produktov v prílohe Xlb, je potrebné sa vyvarovať.

2. Kategórie vinárskych produktov uvedené v prílohe Xlb môže Komisia upraviť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4.

3. S výnimkou fľašovaného vína, o ktorom možno dokázať, že sa do fliaš plnilo pred 1. septembrom 1971, sa víno, ktoré je vyrobené z muštových odrôd uvedených v klasifikácii vypracovanej v súlade s prvým pododsekom odseku 2 článku 120a, ale ktoré nezodpovedá niektorej z kategórií uvedených v prílohe Xlb, využíva výhradne na vlastnú spotrebu jednotlivých vinárov, na výrobu vínného octu alebo na destiláciu.“

11. V kapitole I hlavy II časti II sa vkladajú tieto oddiely:

„Oddiel Ia

Označenia pôvodu, zemepisné označenia a tradičné pojmy v sektore vinohradníctva a vinárstva

Článok 118a

Rozsah pôsobnosti

1. Pravidlá týkajúce sa označení pôvodu, zemepisných označení a tradičných pojmov ustanovené v tomto oddiele sa uplatňujú na produkty uvedené v odsekoch 1, 3 až 6, 8, 9, 11, 15 a 16 prílohy Xlb.

2. Pravidlá uvedené v odseku 1 sa zakladajú na:

a) ochrane oprávnených záujmov:

- i) spotrebiteľov a
- ii) výrobcov;

b) zabezpečení hladkého fungovania spoločného trhu s dotknutými produktmi a

c) propagácii výroby kvalitných produktov, pričom sa umožňuje uplatňovanie vnútroštátnych opatrení v oblasti politiky kvality.

Pododdiel I

Označenia pôvodu a zemepisné označenia

Článok 118b

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto pododdielu sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) ‚označenie pôvodu‘ je názov oblasti, osobitného miesta alebo vo výnimočných prípadoch krajiny používaný na opis produktu, ktorý sa uvádza v článku 118a ods. 1 a ktorý spĺňa tieto požiadavky:

i) jeho kvalita a vlastnosti sú v podstatnej miere alebo výlučne ovplyvnené osobitným zemepisným prostredím s jemu vlastnými prírodnými a ľudskými faktormi;

ii) hrozno, z ktorého sa vyrába, pochádza výlučne z tejto zemepisnej oblasti;

iii) vyrába sa v tejto zemepisnej oblasti a

iv) získava sa z odrôd viniča patriacej do druhu *Vitis vinifera*;

b) ‚zemepisné označenie‘ je označenie odkazujúce na oblasť, osobitné miesto alebo vo výnimočných prípadoch na krajinu používané na opis produktu, ktorý sa uvádza v článku 118a ods. 1 a ktorý spĺňa tieto požiadavky:

i) má špecifickú kvalitu, povest' alebo iné vlastnosti, ktoré možno pripísať uvedenému zemepismému pôvodu;

ii) aspoň 85 % hrozna použitého na jeho výrobu pochádza výlučne z tejto zemepisnej oblasti;

iii) vyrába sa v tejto zemepisnej oblasti a

iv) získava sa z odrôd viniča patriaceho do druhu *Vitis vinifera* alebo z krížencov druhu *Vitis vinifera* s inými druhmi rodu *Vitis*.

2. Niektoré tradične používané názvy sú označením pôvodu, ak:

a) označujú víno;

b) odkazujú na zemepisný názov;

c) spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 1 písm. a) bodoch i) až iv) a

d) prejdú postupom udeľovania ochrany označeniam pôvodu a zemepisným označeniam, ktorý sa ustanovuje v tomto pododdieli.

3. Označenia pôvodu a zemepisné označenia vrátane označení, ktoré sa vzťahujú na zemepisné oblasti v tretích krajinách, sú v rámci Spoločenstva oprávnené na ochranu v súlade s pravidlami ustanovenými v tejto kapitole.

Článok 118c

Obsah žiadostí o ochranu

1. Súčasťou žiadostí o ochranu názvov ako označení pôvodu alebo zemepisných označení sú technické podklady, ktoré obsahujú:

a) názov, ktorý sa má chrániť;

b) meno a adresu žiadateľa;

c) špecifikáciu produktu, ako sa uvádza v odseku 2, a

d) jednotný dokument so zhrnutím špecifikácie produktu uvedenej v odseku 2.

2. Špecifikáciou produktu sa umožňuje zainteresovaným stranám preveriť príslušné podmienky výroby produktu s označením pôvodu alebo zemepisným označením.

Obsahuje aspoň:

a) názov, ktorý sa má chrániť;

b) opis vína/vín:

i) v prípade vín s označením pôvodu ich hlavné analytické a organoleptické vlastnosti;

- ii) v prípade vín so zemepisným označením ich hlavné analytické vlastnosti, ako aj hodnotenie alebo uvedenie ich organoleptických vlastností;
- c) v prípade potreby osobitné enologické postupy použité pri výrobe vína/vín, ako aj príslušné obmedzenia týkajúce sa výroby vína/vín;
- d) vymedzenie príslušnej zemepisnej oblasti;
- e) maximálne hektárové výnosy;
- f) označenie muštovej odrody alebo muštových odrôd, z ktorých sa víno(-a) vyrába(-jú);
- g) údaje potvrdzujúce spojitosť uvedenú v článku 118b ods. 1 písm. a) bode i) alebo prípadne v článku 118b ods. 1 písm. b) bode i);
- h) uplatniteľné požiadavky ustanovené v právnych predpisoch Spoločenstva alebo vo vnútroštátnych právnych predpisoch, alebo ak tak ustanovia členské štáty, uplatniteľné požiadavky ustanovené organizáciou, ktorá riadi udeľovanie chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia, so zreteľom na skutočnosť, že takéto požiadavky sú objektívne, nediskriminačné a v súlade s právom Spoločenstva;
- i) názov, adresu a osobitné úlohy orgánov alebo subjektov, ktoré overujú súlad s ustanoveniami v špecifikácii produktu.

Článok 118d

Žiadosť o ochranu vzťahujúcu sa na zemepisnú oblasť v tretej krajine

1. Ak sa žiadosť o ochranu vzťahuje na zemepisnú oblasť v tretej krajine, obsahuje okrem prvkov ustanovených v článku 118c aj dôkazy o tom, že príslušný názov je chránený v krajine jeho pôvodu.
2. Žiadosť zasiela Komisii buď priamo žiadateľ, alebo sa zasiela prostredníctvom orgánov príslušnej tretej krajiny.
3. Žiadosť o ochranu sa vyplňa v jednom z úradných jazykov Spoločenstva alebo sa k nej priloží úradný preklad do jedného z týchto jazykov.

Článok 118e

Žiadatelia

1. O ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia môže požiadať každá zainteresovaná skupina

výrobcov alebo vo výnimočných prípadoch jednotlivý výrobca. K žiadosti sa môžu pripojiť ďalšie zainteresované strany.

2. Výrobcovia môžu predložiť žiadosť o ochranu len v prípade vín, ktoré vyrábajú.

3. V prípade názvu, ktorý označuje cezhraničnú zemepisnú oblasť, alebo tradičného názvu spojeného s cezhraničnou zemepisnou oblasťou sa môže predložiť spoločná žiadosť.

Článok 118f

Predbežný vnútroštátny postup

1. Žiadosti o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia vín v súlade s článkom 118b s pôvodom v Spoločenstve podliehajú predbežnému vnútroštátnemu postupu v súlade s týmto článkom.

2. Žiadosť o ochranu sa podáva v členskom štáte, z ktorého územia označenie pôvodu alebo zemepisné označenie pochádza.

3. Členský štát preskúma žiadosť o ochranu, aby overil, či spĺňa podmienky ustanovené v tomto pododdielke.

Členský štát uplatňuje vnútroštátny postup, pričom zabezpečí primerané uverejnenie žiadosti a stanoví aspoň dvojmesačné obdobie od jej uverejnenia, počas ktorého môže každá fyzická alebo právnická osoba s oprávneným záujmom a s bydliskom alebo so sídlom na jeho území vzniesť námietku proti navrhovanej ochrane tak, že v členskom štáte predloží náležité opodstatnené vyhlásenie.

4. Členský štát zamietne uvedenú žiadosť, ak usúdi, že označenie pôvodu alebo zemepisné označenie nespĺňajú príslušné požiadavky alebo nie sú v súlade s právom Spoločenstva vo všeobecnosti.

5. Ak členský štát usúdi, že príslušné požiadavky sú splnené:

a) uverejní jednotný dokument a špecifikáciu produktu aspoň na internete a

b) zašle Komisii žiadosť o ochranu, ktorá obsahuje tieto informácie:

- i) meno a adresu žiadateľa;

- ii) jednotný dokument uvedený v článku 118c ods. 1 písm. d);
- iii) vyhlásenie členského štátu o tom, že žiadosť predloženú žiadateľom považuje za splňajúcu vyžadované podmienky, a
- iv) odkaz na uverejnenie uvedené v písmene a).

Tieto informácie sa zašlú v jednom z úradných jazykov Spoločenstva alebo sa k nim priloží úradný preklad do jedného z týchto jazykov.

6. Členské štáty prijímajú zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto článkom do 1. augusta 2009.

7. V prípade, že členský štát nemá žiadne vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa ochrany označení pôvodu a zemepisných označení, môže výhradne prechodne a v súlade s podmienkami v tomto pododdieli udeliť názvu ochranu na vnútroštátnej úrovni s účinnosťou odo dňa podania žiadosti Komisii. Takáto prechodná vnútroštátna ochrana sa končí dňom, keď sa prijme rozhodnutie o zapísaní do registra alebo o zamietnutí podľa tohto pododdielu.

Článok 118g

Preskúmanie zo strany Komisie

1. Komisia zverejní dátum predloženia žiadosti o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia.
2. Komisia preskúma, či žiadosti o ochranu uvedené v článku 118f ods. 5 splňajú podmienky ustanovené v tomto pododdieli.
3. Ak Komisia usúdi, že podmienky ustanovené v tomto pododdieli sú splnené, uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* jednotný dokument uvedený v článku 118c ods. 1 písm. d) a odkaz na uverejnenie špecifikácie produktu uvedené v článku 118f ods. 5.

V opačnom prípade Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4 rozhodne o zamietnutí žiadosti.

Článok 118h

Námietkové konanie

Každý členský štát alebo tretia krajina alebo každá fyzická alebo právnická osoba s oprávneným záujmom a s bydliskom alebo so sídlom v členskom štáte okrem členského

štátu, ktorý žiada o ochranu, alebo v tretej krajine, môže do dvoch mesiacov od dátumu uverejnenia ustanoveného v prvom pododseku odseku 3 článku 118g podať námietku proti navrhovanej ochrane tak, že Komisii predloží náležité odôvodnené vyhlásenie týkajúce sa podmienok oprávnenosti ustanovených v tomto pododdieli.

Ak ide o fyzickú alebo právnickú osobu s bydliskom alebo so sídlom v tretej krajine, takéto vyhlásenie sa predkladá buď priamo alebo prostredníctvom orgánov dotknutej tretej krajiny v lehote dvoch mesiacov uvedenej v prvom odseku.

Článok 118i

Rozhodnutie o ochrane

Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4 rozhodnutie, ktorým prizná ochranu označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu, ktoré splňajú podmienky ustanovené v tomto pododdieli a sú v súlade s právom Spoločenstva, alebo žiadosť zamietne, ak tieto podmienky nie sú splnené.

Článok 118j

Homonymiá

1. Názov, ktorý je predmetom podanej žiadosti a ktorý je homonymný alebo čiastočne homonymný s názvom už zapísaným v registri podľa ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa sektora vinohradníctva a vinárstva, sa zapíše do registra s náležitým ohľadom na miestne a tradičné použitie a riziko zámieny.

Homonymný názov, ktorý vyvoláva u spotrebiteľa mylnú predstavu, že produkty pochádzajú z iného územia, sa nezapíše do registra, aj keď je názov presný, pokiaľ ide o skutočné územie, oblasť alebo miesto pôvodu dotknutých produktov.

Homonymný názov zapísaný v registri sa používa pod podmienkou, že je možné v praxi dostatočne rozlíšiť homonymum, ktoré sa do registra zapísalo dodatočne, od názvu, ktorý je už v registri zapísaný, so zreteľom na potrebu zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s dotknutými výrobcami a nezavádzať spotrebiteľa.

2. Ak názov, ktorý je predmetom podanej žiadosti, je homonymný alebo čiastočne homonymný so zemepisným označením, ktoré je podľa právnych predpisov členských štátov chránené ako také, odsek 1 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Členské štáty nezapíšu do registra neidentické zemepisné označenia na ochranu podľa svojich príslušných právnych predpisov o zemepisných označeniach, ak je označenie pôvodu alebo zemepisné označenie chránené v Spoločenstve na základe práva Spoločenstva, ktoré sa týka označení pôvodu a zemepisných označení.

3. Ak sa vo vykonávacích opatreniach Komisie nestanovuje inak, ak názov muštovej odrody obsahuje chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie alebo z takéhoto označenia pozostáva, takýto názov sa nepoužije na označenie produktov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

4. Ochrana označení pôvodu a zemepisných označení produktov, na ktoré sa vzťahuje článok 118b, sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté chránené zemepisné označenia, ktoré sa uplatňujú v súvislosti s liehovinami v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 z 15. januára 2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní a ochrane zemepisných označení liehovín (*), a naopak.

Článok 118k

Dôvody na zamietnutie ochrany

1. Názvy, ktoré sa stali druhovými, nemožno chrániť ako označenie pôvodu alebo zemepisné označenie.

Na účely tohto pododdielu je „názov, ktorý sa stal druhovým“ názov vína, ktorý hoci sa vzťahuje na miesto alebo oblasť, kde sa tento produkt pôvodne vyrábala alebo uvádzal na trh, sa stal bežným názvom určitého vína v Spoločenstve.

Aby sa určilo, či sa názov stal alebo nestal druhovým, zohľadňujú sa všetky príslušné faktory, najmä:

- a) existujúca situácia v Spoločenstve, najmä v oblastiach spotreby;
- b) príslušné vnútroštátne právne predpisy alebo právne predpisy Spoločenstva.

2. Názov sa nechráni ako označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, ak vzhľadom na povest' ochrannej známky a jej všeobecnú známosť by ochrana mohla zavádzať spotrebiteľa, pokiaľ ide o skutočnú identitu vína.

Článok 118l

Vzťah k ochranným známkam

1. Ak sa označenie pôvodu alebo zemepisné označenie chráni podľa tohto nariadenia, zápis ochrannej známky, ktorá sa používa v situácii zodpovedajúcej jednej zo situácií

uvedených v článku 118m ods. 2 a vzťahuje na produkt, ktorý patrí do jednej z kategórií uvedených v prílohe XIb, do registra sa zamietne, ak sa žiadosť o zápis ochrannej známky do registra podá po dátume predloženia žiadosti o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia Komisii a označenie pôvodu alebo zemepisné označenie je následne chránené.

Platnosť ochranných známk zapísaných do registra v rozpore s prvým pododsekom sa zruší.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 118k ods. 2, sa ochranná známka, ktorá sa používa v situácii zodpovedajúcej jednej zo situácií uvedených v článku 118m ods. 2 a o ktorú sa požiadalo, ktorá sa zapísala do registra alebo sa zaužívala, ak sa táto možnosť ustanovuje v príslušných právnych predpisoch, na území Spoločenstva pred dátumom, ku ktorému bola Komisii predložená žiadosť o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, môže naďalej používať a obnovovať, bez ohľadu na ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia pod podmienkou, že neexistujú žiadne dôvody vyhlásiť túto ochrannú známku za neplatnú alebo ju zrušiť tak, ako sa špecifikuje v prvej smernici Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známk (**), alebo v nariadení Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (***)

V takýchto prípadoch sa používanie označenia pôvodu alebo zemepisného označenia povolí súčasne s príslušnými ochrannými známkami.

Článok 118m

Ochrana

1. Chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia môže používať akýkoľvek hospodársky subjekt, ktorý uvádza na trh víno vyrobené v zhode s príslušnou špecifikáciou produktu.

2. Chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia a vína, v prípade ktorých sa tieto chránené názvy používajú v zhode so špecifikáciou produktu, sa chránia pred:

a) každým priamym alebo nepriamym komerčným využitím chráneného názvu:

i) v prípade podobných produktov, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciou produktu s chráneným názvom, alebo

ii) ak sa takýmto využitím zneužíva povest' označenia pôvodu alebo zemepisného označenia;

- b) každým zneužitím, napodobením alebo vyvolávaním mylnej predstavy, aj keď sa uvádza skutočný pôvod produktu alebo služby, alebo ak je chránený názov preložený alebo sa uvádza v spojení s výrazmi ako „štýl“, „typ“, „metóda“, „ako sa vyrába v“, „napodobenina“, „s príchuťou“, „na spôsob“ a podobne;
- c) každým iným nepravdivým alebo zavádzajúcim označením proveniencie, pôvodu, povahy alebo základných vlastností produktu na vnútornom alebo vonkajšom obale, na reklamných materiáloch alebo v dokumentoch týkajúcich sa dotknutého vinárskeho produktu, ako aj balením produktu do nádob, ktoré by mohli vyvolať mylný dojem o jeho pôvode;
- d) každým iným postupom, ktorým by sa spotrebiteľ mohol zavádzať, pokiaľ ide o skutočný pôvod produktu.

3. Chránené označenia pôvodu alebo chránené zemepisné označenia sa v Spoločenstve nestávajú druhovými v zmysle článku 118k ods. 1.

4. Členské štáty podniknú potrebné kroky, aby zastavili nezákonné používanie chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení, ako sa uvádza v odseku 2.

Článok 118n

Register

Komisia zriadi a následne spravuje verejnosti prístupný elektronický register chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení vín.

Článok 118o

Určenie príslušného kontrolného orgánu

1. Členské štáty určia príslušný orgán alebo orgány zodpovedné za kontroly, pokiaľ ide o povinnosti ustanovené v tomto pododdieli v súlade s kritériami ustanovenými v článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (****).

2. Členské štáty zabezpečia, aby mal každý hospodársky subjekt, ktorý spĺňa požiadavky tohto pododdielu, nárok na to, aby sa naň vzťahoval systém kontrol.

3. Členské štáty informujú Komisiu o príslušnom orgáne alebo orgánoch uvedených v odseku 1. Komisia zverejní a pravidelne aktualizuje ich názvy a adresy.

Článok 118p

Overovanie súladu so špecifikáciami

1. Každoročné overovanie súladu so špecifikáciou produktu, počas výroby a školenia vína alebo po ňom, pokiaľ ide o chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia, ktoré sa vzťahujú na zemepisnú oblasť na území Spoločenstva, zabezpečuje:

- a) príslušný orgán alebo orgány uvedené v článku 118o ods. 1 alebo
- b) jeden kontrolný orgán alebo viaceré kontrolné orgány v zmysle bodu 5 druhého pododseku článku 2 nariadenia (ES) č. 882/2004, ktoré pôsobia ako certifikačný orgán pre produkty v súlade s kritériami ustanovenými v článku 5 uvedeného nariadenia.

Náklady na takéto overovanie znášajú hospodárske subjekty, ktoré sa mu podrobujú.

2. Každoročné overovanie súladu so špecifikáciou produktu, počas výroby a školenia vína alebo po ňom, pokiaľ ide o chránené označenia pôvodu a chránené zemepisné označenia, ktoré sa vzťahujú na zemepisnú oblasť v tretej krajine, zabezpečuje:

- a) jeden verejný orgán alebo viaceré verejné orgány určené treťou krajinou alebo
- b) jeden certifikačný orgán alebo viaceré certifikačné orgány.

3. Certifikačné orgány uvedené v odseku 1 písm. b) a odseku 2 písm. b) dodržiavajú európsku normu EN 45011 alebo ISO/IEC pokyn 65 (Všeobecné požiadavky na orgány prevádzkujúce certifikačné systémy výrobní) a od 1. mája 2010 sú v súlade s nimi akreditované.

4. V prípade, že orgán alebo orgány uvedené v odseku 1 písm. a) a odseku 2 písm. a) overujú súlad so špecifikáciou produktu, poskytujú primerané záruky objektivity a nestrannosti a majú k dispozícii kvalifikovaný personál a zdroje potrebné na plnenie svojich úloh.

Článok 118q

Zmeny a doplnenia špecifikácií produktov

1. Žiadateľ, ktorý spĺňa podmienky uvedené v článku 118e, môže požiadať o schválenie zmeny a doplnenia špecifikácie produktu týkajúcej sa chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia najmä s cieľom zohľadniť vývoj vedecko-technických poznatkov alebo opätovne vymedziť zemepisnú oblasť uvedenú v článku 118c ods. 2 druhom pododseku písm. d). V žiadosti opíše a zdôvodní požadované zmeny a doplnenia.

2. Ak majú navrhované zmeny a doplnenia za následok jednu alebo viac zmien a doplnení v jednotnom dokumente uvedenom v článku 118c ods. 1 písm. d), na žiadosť o zmenu a doplnenie sa uplatňujú *mutatis mutandis* články 118f až 118i. Ak sú však navrhované zmeny a doplnenia menej významné, v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4 Komisia rozhodne, či žiadosť schváli bez uplatnenia postupu ustanoveného v článku 118g ods. 2 a článku 118 h, a v prípade schválenia pristúpi k uverejneniu údajov uvedených v článku 118g ods. 3.

3. Ak navrhované zmeny a doplnenia nemajú za následok žiadnu zmenu v jednotnom dokumente, uplatňujú sa tieto pravidlá:

- a) ak je zemepisná oblasť v danom členskom štáte, tento členský štát vyjadrí svoje stanovisko k zmene a doplneniu, a ak je kladné, uverejní zmenenú a doplnenú špecifikáciu produktu a informuje Komisiu o schválených zmenách a doplneniach a ich dôvodoch;
- b) ak je zemepisná oblasť v tretej krajine, Komisia určí, či sa navrhované zmeny a doplnenia schvália.

Článok 118r

Zrušenie

Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4 z vlastného podnetu alebo na základe náležite odôvodnenej žiadosti členského štátu, tretej krajiny alebo fyzickej alebo právnickej osoby s oprávneným záujmom rozhodnúť o zrušení ochrany označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, pokiaľ súlad s príslušnou špecifikáciou produktu nie je naďalej zaručený.

Články 118f až 118i sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 118s

Existujúce chránené názvy vín

1. Názvy vín, ktoré sú chránené v súlade s článkami 51 a 54 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a článkom 28 nariadenia Komisie (ES) č. 753/2002 z 29. apríla 2002, ktorým sa stanovujú určité pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o popis, označovanie, prezentáciu a ochranu určitých vinárskych výrobkov (****), sú automaticky chránené podľa tohto nariadenia. Komisia ich zapíše do registra ustanoveného v článku 118n tohto nariadenia.

2. Pokiaľ ide o existujúce chránené názvy vín uvedené v odseku 1, členské štáty zašlú Komisii:

a) technickú dokumentáciu, ako sa ustanovuje v článku 118c ods. 1;

b) vnútroštátne rozhodnutia o schválení.

3. Názvy vín uvedené v odseku 1, v prípade ktorých sa informácie uvedené v odseku 2 nepredložia do 31. decembra 2011, strácajú ochranu podľa tohto nariadenia. Komisia vykoná príslušný formálny úkon, ktorým sa takéto názvy odstránia z registra ustanoveného v článku 118n.

4. Článok 118r sa neuplatňuje, pokiaľ ide o existujúce chránené názvy vín uvedené v odseku 1.

Komisia môže z vlastného podnetu a v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4 do 31. decembra 2014 rozhodnúť o zrušení ochrany existujúcich chránených názvov vín uvedených v odseku 1, ak nespĺňajú podmienky ustanovené v článku 118b.

Článok 118t

Poplatky

Členské štáty môžu vyberať poplatky na pokrytie svojich nákladov vrátane tých, ktoré vznikli pri zvažovaní žiadostí o ochranu, vyhlásení o námietkach, žiadostí o zmeny a doplnenia a žiadostí o zrušenie podľa tohto pododdielu.

Pododdiel II

Tradičné pojmy

Článok 118u

Vymedzenie pojmov

1. 'Tradičný pojem' je pojem, ktorý sa v členských štátoch tradične používa v prípade produktov uvedených v článku 118a ods. 1 na označenie:

a) skutočnosti, že produkt má chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie podľa práva Spoločenstva alebo vnútroštátneho práva;

b) výrobných metód alebo metód dozrievania, alebo kvality, farby, typu miesta alebo konkrétnej udalosti spojených s dejinami v prípade produktu s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením.

2. Komisia zabezpečuje uznávanie, vymedzovanie a ochranu tradičných pojmov.

Článok 118v

Ochrana

1. Chránený tradičný pojem sa môže použiť len v prípade produktu, ktorý sa vyrobil v zhode s vymedzením uvedeným v článku 118u ods. 1.

Tradičné pojmy sú chránené proti nezákonnému použitiu.

Členské štáty podniknú potrebné kroky na zastavenie nezákonného používania chránených tradičných pojmov.

2. Tradičné pojmy sa v Spoločenstve nestávajú druhoými.

Oddiel Ib

Označovanie a obchodná úprava v sektore vinohradníctva a vinárstva

Článok 118w

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto oddielu:

- a) ‚označenie‘ sú všetky slová, údaje, ochranné známky, obchodná značka, grafické náležitosti alebo symbol, ktoré sú umiestnené na akomkoľvek obale, dokumente, upozornení, etikete, krúžku alebo prstenci, ktoré sú k danému produktu priložené alebo naň odkazujú;
- b) ‚obchodná úprava‘ je každá informácia, ktorá sa spotrebiteľovi poskytuje prostredníctvom balenia dotknutého produktu vrátane formy a typu fliaš.

Článok 118x

Uplatniteľnosť horizontálnych pravidiel

Ak sa v tomto nariadení neustanovuje inak, na označovanie a obchodnú úpravu produktov, ktoré spadajú do pôsobnosti smernice 89/104/EHS, smernice Rady 89/396/EHS zo 14. júna 1989 o identifikácii alebo rozlíšení druhu, ku ktorému potraviny patria (*****), smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy

potravín (*****), a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/45/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa stanovujú pravidlá pre menovité množstvá spotrebiteľsky balených výrobkov (*****), sa uplatňujú uvedené smernice.

Článok 118y

Povinné údaje

1. Označenie a obchodná úprava produktov uvedených v odsekoch 1 až 11, 13, 15 a 16 prílohy Xlb, ktoré sa uvádzajú na trh v Spoločenstve alebo sú určené na vývoz, obsahujú tieto povinné údaje:

- a) označenie kategórie vinárskeho produktu v súlade s prílohou Xlb;
- b) v prípade vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením:
 - i) pojem ‚chránené označenie pôvodu‘ alebo ‚chránené zemepisné označenie‘ a
 - ii) názov chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia;
- c) skutočný obsah alkoholu v objemových percentách;
- d) označenie proveniencie;
- e) údaj o fľašovateľovi alebo v prípade šumivého vína, sýteného vína, akostného šumivého vína alebo akostného aromatického šumivého vína meno/názov výrobcu alebo predajcu;
- f) v prípade dovážaných vín údaj o dovozcovi a
- g) v prípade šumivého vína, sýteného vína, akostného šumivého vína alebo akostného aromatického šumivého vína údaj o obsahu cukru.

2. Odchylné od odseku 1 písm. a) sa kategória vinárskeho produktu môže vynechať v prípade vín, na etikete ktorých sa nachádza názov chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia.

3. Odchylné od odseku 1 písm. b) sa pojmy ‚chránené označenie pôvodu‘ alebo ‚chránené zemepisné označenie‘ môžu vynechať v týchto prípadoch:

- a) ak sa na etikete uvádza tradičný pojem, ako sa uvádza v článku 118u ods. 1 písm. a);

- b) ak sa za výnimočných okolností, ktoré má určiť Komisia, na etikete uvádza názov chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia.

muštová odroda je neoddeliteľnou súčasťou existujúceho chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia;

Článok 118z

Nepovinné údaje

1. Označenie a obchodná úprava produktov uvedených v článku 118y ods. 1 môžu obsahovať najmä tieto nepovinné údaje:

- a) ročník;
- b) názov jednej muštovej odrody alebo viacerých muštových odrôd;
- c) v prípade iných vín, ako sú vína uvedené v článku 118y ods. 1 písm. g), pojmy označujúce obsah cukru;
- d) v prípade vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením tradičné pojmy, ako sa uvádza v článku 118u ods. 1 písm. b);
- e) symbol Spoločenstva pre chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie;
- f) pojmy odkazujúce na určité výrobné metódy;
- g) v prípade vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením názov inej zemepisnej jednotky, ktorá je menšia alebo väčšia ako oblasť zodpovedajúca označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 118j ods. 3, pokiaľ ide o používanie údajov uvedených v odseku 1 písm. a) a b) v súvislosti s vínami bez chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia:

- a) členské štáty zavedú zákony, iné právne predpisy alebo administratívne opatrenia na zabezpečenie postupov certifikácie, schvaľovania a kontroly, ktorými sa zaručí pravdivosť príslušných informácií;
- b) členské štáty môžu na základe nediskriminačných a objektívnych kritérií a s náležitým zreteľom na spravodlivú hospodársku súťaž vypracovať pre víno vyrobené z muštových odrôd vyskytujúcich sa na ich území zoznamy vylúčených muštových odrôd, najmä ak:
- i) existuje riziko, že spotrebiteľia si pomýlia skutočný pôvod vína vzhľadom na skutočnosť, že príslušná

- ii) by príslušné kontroly neboli nákladovo efektívne vzhľadom na skutočnosť, že príslušná muštová odroda predstavuje len veľmi malú časť vinohradov členského štátu;

- c) v prípade zmesí vín z rôznych členských štátov sa nebude označovať muštová odroda alebo muštové odrody, ak sa dotknuté členské štáty nedohodnú inak a nezabezpečia uskutočniteľnosť príslušných postupov certifikácie, schvaľovania a kontroly.

Článok 118za

Jazyky

1. Ak sú povinné a nepovinné údaje uvedené v článkoch 118y a 118z vyjadrené slovné, uvádzajú sa v jednom alebo viacerých úradných jazykoch Spoločenstva.

2. Bez ohľadu na odsek 1 sa názov chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia alebo tradičný pojem, ako sa uvádza v článku 118u ods. 1 písm. a), uvádza na etikete v jazyku alebo jazykoch, pre ktoré sa uplatňuje ochrana.

V prípade chránených označení pôvodu alebo chránených zemepisných označení alebo osobitných vnútroštátnych označení, ktoré sa nepíšu latinskou abecedou, sa názov môže takisto uvádzať v jednom alebo vo viacerých úradných jazykoch Spoločenstva.

Článok 118zb

Presadzovanie

Príslušné orgány členských štátov prijímajú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby sa produkt uvedený v článku 118y ods. 1, ktorý nie je označený v zhode s týmto oddielom, neuviedol na trh alebo sa z trhu stiahol.

(*) Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 16.
 (**) Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 1.
 (***) Ú. v. ES L 11, 14.1.1994, s. 1.
 (****) Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.
 (*****) Ú. v. ES L 118, 4.5.2002, s. 1.
 (*****) Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21.
 (*****) Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29.
 (*****) Ú. v. EÚ L 247, 21.9.2007, s. 17.“

12. V kapitole I hlavy II časti II sa vkladá tento oddiel:

„Oddiel IIa

Výrobné predpisy v sektore vinohradníctva a vinárstva

Pododdiel I

Mušťové odrody

Článok 120a

Klasifikácia mušťových odrôd

1. Produkty uvedené v prílohe XIb a vyrobené v Spoločenstve sa vyrábajú z mušťových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s odsekom 2.

2. S výhradou odseku 3, členské štáty klasifikujú mušťové odrody, ktoré sa môžu na ich území vysádzať, presádzať alebo štepiť na účely výroby vína.

Členské štáty môžu klasifikovať len mušťové odrody, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

- a) dotknutá odroda patrí do druhu *Vitis vinifera* alebo vznikla krížením druhu *Vitis vinifera* a iného druhu rodu *Vitis*;
- b) dotknutá odroda nie je jednou z týchto odrôd: Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton a Herbemont.

Ak sa niektorá mušťová odroda vypustí z klasifikácie uvedenej v prvom pododseku, jej vyklčovanie sa uskutoční do 15 rokov od vypustenia.

3. Členské štáty, ktorých výroba vína, vypočítaná na základe priemernej výroby za posledných päť vinárskych rokov, nepresahuje 50 000 hektolitrov za vinársky rok, sa oslobodzujú od povinnosti klasifikácie uvedenej v odseku 2.

Aj v členských štátoch uvedených v prvom pododseku sa však môžu na účely výroby vína vysádzať, presádzať alebo štepiť len mušťové odrody, ktoré sú v súlade s odsekom 2 písm. a) a b).

4. Odchylné od prvého a druhého pododseku odseku 2 a druhého pododseku odseku 3 sa na účely vedeckého výskumu a pokusov povoľuje vysádzanie, presádzanie a štepenie týchto mušťových odrôd:

- a) mušťové odrody, ktoré nie sú klasifikované, pokiaľ ide o členské štáty uvedené v odseku 2;

b) mušťové odrody, ktoré nie sú v súlade s odsekom 2 písm. a) a b), pokiaľ ide o členské štáty uvedené v odseku 3.

5. Plochy vysadené mušťovými odrodami na účely výroby vína, ktoré sa vysadili v rozpore s odsekmi 2, 3 a 4 sa vyklčujú.

Takéto plochy sa však nemusia vyklčovať, ak je príslušná produkcia určená výlučne na vlastnú spotrebu vinárov.

6. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na kontrolu dodržiavania odsekov 2 až 5 zo strany výrobcov.

Pododdiel II

Enologické postupy a obmedzenia

Článok 120b

Rozsah pôsobnosti

Tento pododdiel sa týka povolených enologických postupov a uplatniteľných obmedzení uplatňovaných na výrobu a predaj produktov sektora vinohradníctva a vinárstva, ako aj postupu rozhodovania o týchto postupoch a obmedzeniach.

Článok 120c

Enologické postupy a obmedzenia

1. Na výrobu a ošetrovanie produktov sektora vinohradníctva a vinárstva v Spoločenstve sa využívajú výhradne enologické postupy povolené podľa práva Spoločenstva, ako sa ustanovuje v prílohe XVa alebo o ktorých sa rozhodlo v súlade s článkami 120d a 120e.

Prvý pododsek sa neuplatňuje na:

- a) hroznovú šťavu a zahustenú hroznovú šťavu;
 - b) hroznový mušt a zahustený hroznový mušt určený na výrobu hroznovej šťavy.
2. Na účely zabezpečenia riadnej vinifikácie, riadneho uchovávaní alebo riadneho zrenia produktu sa používajú výhradne povolené enologické postupy.
3. Produkty sektora vinohradníctva a vinárstva sa v Spoločenstve vyrábajú v súlade s príslušnými obmedzeniami ustanovenými v prílohe XVb.

4. Produkty, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, pri výrobe ktorých sa použili enologické postupy, ktoré nie sú v Spoločenstve prípadne na vnútroštátnej úrovni povolené, alebo ktoré sú v rozpore s obmedzeniami ustanovenými v prílohe XVb, sa v Spoločenstve neuvádzajú na trh.

Článok 120d

Prísnejšie pravidlá ustanovené členskými štátmi

Členské štáty môžu obmedziť alebo vylúčiť využívanie určitých enologických postupov a ustanoviť prísnejšie obmedzenia v prípade vín povolených podľa práva Spoločenstva, ktoré sa vyrábajú na ich území, aby tak prispeli k zachovaniu základných charakteristík vín s chráneným označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením, ako aj šumivých a likérových vín.

Členské štáty tieto obmedzenia a vylúčenia oznámia Komisii, ktorá ich dá na vedomie ostatným členským štátom.

Článok 120e

Povoľovanie enologických postupov a obmedzenia

1. S výnimkou enologických postupov týkajúcich sa obohacovania, zvyšovania a znižovania obsahu kyselín ustanovených v prílohe XVa pre špecifické produkty, na ktoré sa uvedená príloha vzťahuje, ako aj s výnimkou obmedzení uvedených v prílohe XVb o povolení enologických postupov a obmedzeniach, pokiaľ ide o výrobu a ošetrovanie produktov sektora vinohradníctva a vinárstva, rozhoduje Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4.

2. Členské štáty môžu povoliť pokusné využívanie nepovolených enologických postupov za podmienok, ktoré Komisia stanoví v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4.

Článok 120f

Kritériá povoľovania

Komisia pri povoľovaní enologických postupov v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4:

a) vychádza z enologických postupov, ktoré odporučila a uverejnila Medzinárodná organizácia pre vinič a víno (OIV), ako aj z výsledkov pokusného využívania zatiaľ nepovolených enologických postupov;

b) zohľadňuje ochranu ľudského zdravia;

c) zohľadňuje možné riziká zavádzania spotrebiteľov vzhľadom na ich ustálené očakávanie a vnímanie, pričom prihliada na dostupnosť a použiteľnosť informačných prostriedkov na vylúčenie takýchto rizík;

d) uprednostní postup, ktorým sa umožňuje, aby si víno zachovalo svoje prirodzené a základné vlastnosti, a ktorý nespôsobuje zásadné zmeny v zložení daného produktu;

e) zabezpečuje prijateľnú minimálnu úroveň starostlivosti o životné prostredie;

f) dodržiava všeobecné pravidlá týkajúce sa enologických postupov a obmedzení ustanovených v prílohách XVa a XVb.

Článok 120g

Metódy analýzy

Metódy analýzy na určenie zloženia produktov sektora vinohradníctva a vinárstva a pravidlá na stanovenie toho, či sa pri ich výrobe použili procesy, ktoré sú v rozpore s povolenými enologickými postupmi, sú tie, ktoré odporučila a uverejnila OIV.

Ak OIV neodporučila ani neuverejnila žiadne metódy ani pravidlá, zodpovedajúce metódy a pravidlá prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4.

Kým sa takéto pravidlá neprijmú, používajú sa metódy a pravidlá, ktoré povolil príslušný členský štát.“

13. Článok 121 sa mení a dopĺňa takto:

a) v prvom odseku sa dopĺňajú tieto písmená:

„k) pravidlá týkajúce sa označenia pôvodu a zemepisného označenia uvedených v pododdielu I oddielu Ia, najmä odchýlky od uplatňovania pravidiel a požiadaviek ustanovených v uvedenom pododdielu:

i) pokiaľ ide o nevybavené žiadosti o ochranu označení pôvodu alebo zemepisných označení;

ii) pokiaľ ide o výrobu určitých vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením v zemepisnej oblasti v blízkosti zemepisnej oblasti, z ktorej pochádza hrozno;

- iii) pokiaľ ide o tradičné výrobné postupy určitých vín s chráneným označením pôvodu;
- l) pravidlá vzťahujúce sa na tradičné pojmy uvedené v pododdiel II oddielu Ia týkajúce sa najmä:
- i) postupu priznávania ochrany;
- ii) osobitnej úrovne ochrany;
- m) pravidlá týkajúce sa označovania a obchodnej úpravy uvedených v oddiele Ib, najmä:
- i) podrobnosti, pokiaľ ide o uvedenie proveniencie príslušného produktu;
- ii) podmienky používania dobrovoľných údajov uvedených v článku 118z;
- iii) osobitné požiadavky týkajúce sa uvedenia ročníka a muštovej odrody na etikete, ako sa uvádza v článku 118z ods. 2;
- iv) ďalšie odchýlky okrem odchýlok uvedených v článku 118y ods. 2, v ktorom sa ustanovuje, že sa kategória vinárskeho produktu môže vynechať;
- v) pravidlá týkajúce sa ochrany, ktorá sa má udeliť vo vzťahu k obchodnej úprave daného produktu.“;
- kyselín týkajúce sa šumivých vín, akostných šumivých vín a akostných aromatických šumivých vín;
- c) povolené enologické postupy a obmedzenia týkajúce sa likérových vín;
- d) s výhradou bodu C prílohy XVb, ustanovenia, ktorými sa upravuje sceľovanie a kupáž muštov a vín;
- e) ak v tejto oblasti neexistujú pravidlá Spoločenstva, špecifikácie čistoty a identifikácie látok používaných pri enologických postupoch;
- f) administratívne pravidlá na vykonávanie povolených enologických postupov;
- g) podmienky, ktorými sa riadi držba, obeh a využívanie produktov, ktoré nie sú v súlade s článkom 120c, a možné výnimky z požiadaviek uvedeného článku, ako aj stanovenie kritérií na účely zabránenia prílišnej prísnosti v jednotlivých prípadoch;
- h) podmienky, za ktorých môžu členské štáty povoliť držbu, obeh a využívanie produktov, ktoré nie sú v súlade s inými ustanoveniami pododdielu II oddielu IIa ako ustanoveniami článku 120c alebo ustanoveniami, ktorými sa tento pododdiel vykonáva.“

14. V článku 122 sa dopĺňajú tieto odseky:

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„Pokiaľ sa v prílohách XVa a XVb neustanovuje inak, opatrenia potrebné na vykonávanie ustanovení týkajúcich sa enologických postupov a obmedzení ustanovených v pododdiel II oddielu IIa a v uvedených prílohách prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4.

Opatrenia uvedené v treťom odseku môžu zahŕňať najmä:

- a) ustanovenia, podľa ktorých sa enologické postupy využívané v Spoločenstve uvedené v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1493/1999 považujú za povolené enologické postupy;
- b) povolené enologické postupy a obmedzenia vrátane obohacovania, zvyšovania a znižovania obsahu

„Členské štáty môžu, pokiaľ ide o sektor vinohradníctva a vinárstva, uznávať organizácie výrobcov, ktoré splňajú rovnaké podmienky, ako sú podmienky ustanovené v písmenách b) a c) prvého odseku a ktoré uplatňujú stanovy, v ktorých sa od ich členov vyžaduje najmä, aby:

- a) uplatňovali pravidlá, ktoré prijala organizácia výrobcov a ktoré sa týkajú podávania správ o výrobe, výroby, uvádzania produktov na trh a ochrany životného prostredia;
- b) poskytovali informácie, ktoré požaduje organizácia výrobcov na štatistické účely, najmä o obhospodarovaných vinohradníckych plochách a vývoji na trhu;
- c) platili pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo stanov.

V sektore vinohradníctva a vinárstva sa v zmysle písmena c) prvého odseku môžu sledovať najmä tieto osobitné ciele:

- a) podpora a poskytovanie technickej pomoci pri využívaní pestovateľských postupov a výrobných techník bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie;
- b) podpora iniciatív v oblasti nakladania s vedľajšími produktmi výroby vína a nakladania s odpadom najmä na účely ochrany kvality vody, pôdy a krajiny a zachovania alebo podpory biodiverzity;
- c) výskum v oblasti udržateľných výrobných metód a trhového vývoja;
- d) prispievanie k realizácii podporných programov, ako sa uvádza v oddiele IVb kapitoly IV hlavy I časti II.“

15. Článok 123 odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

- a) úvodné slová a písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„Okrem odseku 1 uznávajú členské štáty v sektore ovocia a zeleniny a môžu uznávať v sektore vinohradníctva a vinárstva takisto medziodvetvové organizácie, ktoré:

- a) združujú zástupcov hospodárskych činností spojených s výrobou alebo spracovaním produktov sektorov uvedených v úvode alebo s obchodovaním s nimi;
- b) sa vytvorili z podnetu všetkých alebo niektorých zástupcov uvedených v písmene a);“;

- b) písmeno c) sa mení a dopĺňa takto:

- i) úvodné slová sa nahrádzajú takto:

„v jednom alebo viacerých regiónoch Spoločenstva vykonávajú jednu, a v prípade sektora zeleniny a ovocia dve, alebo viac z týchto činností, pričom zohľadňujú záujmy spotrebiteľov a bez toho, aby boli dotknuté ostatné sektory v sektore vinohradníctva a vinárstva zohľadňujú verejné zdravie a záujmy spotrebiteľov.“;

- ii) bod ii) sa nahrádza takto:

„ii) pomoc pri zlepšení koordinácie spôsobu, akým sa produkty sektorov ovocia a zeleniny a vinohradníctva a vinárstva umiestňujú na trh, najmä prostredníctvom výskumných a trhových štúdií;“

- iii) bod iv) sa nahrádza takto:

„iv) intenzívnejšie využívanie potenciálu v sektore ovocia a zeleniny a potenciálu produkcie v sektore vinohradníctva a vinárstva;“

- iv) body vii) a viii) sa nahrádzajú takto:

„vii) vývoj metód a nástrojov na zlepšovanie kvality produktov vo všetkých fázach výroby a uvádzania na trh, ako aj vinifikácie, pokiaľ ide o sektor vinohradníctva a vinárstva;

viii) využívanie potenciálu ekologického poľnohospodárstva a ochrana a podpora takéhoto poľnohospodárstva, ako aj označení pôvodu, označení kvality a zemepisných označení;“

- v) bod x) sa nahrádza takto:

„x) v sektore ovocia a zeleniny ustanovenie pravidiel, ktoré sú prísnejšie ako pravidlá Spoločenstva alebo vnútroštátne pravidlá, pokiaľ ide o pravidlá výroby a uvádzania na trh uvedené v bodoch 2 a 3 prílohy XVIa;“

- vi) dopĺňa sa tento bod:

„xi) v sektore vinohradníctva a vinárstva:

— poskytovanie informácií o osobitných vlastnostiach vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením,

— podpora striedanej a zodpovednej konzumácie vína a informovanie o škodlivosti rizikových spôsobov konzumácie,

— realizácia akcií, ktorými sa propaguje víno, najmä v tretích krajinách.“

16. V kapitole II hlavy II časti II sa vkladá tento oddiel:

„Oddiel Ib

Pravidlá týkajúce sa organizácií výrobcov a medziodvetvových organizácií v sektore vinohradníctva a vinárstva

Článok 125o

Uznávanie

1. Členské štáty môžu uznávať organizácie výrobcov a medziodvetvové organizácie, ktoré v príslušnom členskom štáte podali žiadosť o uznanie a v tejto žiadosti sa preukazuje, že subjekt:

a) pokiaľ ide o organizácie výrobcov:

- i) spĺňa požiadavky ustanovené v článku 122;
- ii) má minimálny počet členov, ktorý stanoví dotknutý členský štát;
- iii) v oblasti, v ktorej organizácia vyvíja činnosť, dosahuje minimálny objem obchodnej produkcie, ktorý stanoví dotknutý členský štát;
- iv) môže riadne vykonávať svoje činnosti z hľadiska trvania, ako aj efektívnosti a koncentrácie ponuky;
- v) svojim členom umožňuje efektívne získavať technickú pomoc pri využívaní pestovateľských postupov bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie;

b) pokiaľ ide o medziodvetvové organizácie:

- i) spĺňa požiadavky ustanovené v článku 123 ods. 3;
- ii) vykonáva svoje činnosti v jednom alebo vo viacerých regiónoch príslušného územia;
- iii) tvorí významný podiel na výrobe produktov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, alebo na obchodovaní s nimi;
- iv) nie je zapojený do výroby ani spracovania produktov sektora vinohradníctva a vinárstva ani do ich uvádzania na trh.

2. Organizácie výrobcov uznané v súlade s nariadením (ES) č. 1493/1999 sa považujú za uznané organizácie výrobcov podľa tohto článku.

Organizácie, ktoré spĺňajú kritériá ustanovené v článku 123 ods. 3 a v písmene b) odseku 1 tohto článku a ktoré členské štáty uznali, sa považujú za medziodvetvové organizácie uznané podľa uvedených ustanovení.

3. V sektore vinohradníctva a vinárstva sa článok 125b ods. 2 a článok 125k ods. 3 uplatňujú *mutatis mutandis* na organizácie výrobcov a medziodvetvové organizácie v uvedenom poradí. Avšak:

- a) lehoty uvedené v článkoch 125b ods. 2 písm. a) a 125k ods. 3 písm. c) sú štyri mesiace;
- b) žiadosti o uznanie uvedené v článkoch 125b ods. 2 písm. a) a 125k ods. 3 písm. c) sa podajú v členskom štáte, kde má organizácia svoje ústredie;
- c) každoročné oznámenia uvedené v článku 125b ods. 2 písm. c) a článku 125k ods. 3 písm. d) v uvedenom poradí sa zasielajú každý rok do 1. marca.“

17. V článku 129 sa druhá veta nahrádza takto:

„Colná nomenklatúra vyplývajúca z uplatňovania tohto nariadenia, prípadne vrátane vymedzenia pojmov v prílohe III a prílohe XIb, sa začlení do Spoločného colného sadzobníka.“

18. V článku 130 ods. 1 sa za písmeno g) vkladá toto písmeno:

„ga) víno;“.

19. Vkladá sa tento článok:

„Článok 133a

Osobitná zábezpeka v sektore vinohradníctva a vinárstva

1. V prípade šťavy a muštov, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 2009 61, 2009 69 a 2204 30 a v prípade ktorých uplatňovanie colných sadzieb Spoločného colného sadzobníka závisí od dovoznnej ceny produktu, sa skutočná výška tejto ceny overí tak, že sa buď skontroluje každá zásielka, alebo sa použije paušálna dovozná hodnota, ktorú vypočíta Komisia na základe cenových ponúk pre tie isté produkty v krajinách pôvodu.

Ak by deklarovaná vstupná cena zásielky bola vyššia ako paušálna dovozná hodnota, v prípade, že sa uplatňuje, zvýšená o maržu prijatú Komisiou, ktorá nesmie prekročiť paušálnu hodnotu o viac ako 10 %, musí sa zložiť zábezpeka vo výške dovozného cla, ktoré sa určí na základe paušálnej dovoznnej hodnoty.

Ak vstupná cena zásielky nie je deklarovaná, uplatňovanie Spoločného colného sadzobníka závisí od paušálnej dovoznej hodnoty alebo od uplatnenia príslušných ustanovení právnych predpisov v colnej oblasti za podmienok určených Komisiou.

2. V prípade, že sa na dovezené produkty uplatňujú odchýlky Rady uvedené v prílohe XVb časti B bode 5 alebo časti C, zložia dovozcovia na dané produkty v čase ich prepustenia do voľného obehu zábezpeku u určených colných orgánov. Zábezpeka sa uvoľní po tom, čo dovozca predloží doklad akceptovaný colnými úradmi členského štátu, podľa ktorého sa produkty prepustili do voľného obehu, potvrdzujúci, že sa mušty spracovali na hroznovú šťavu, použili v iných produktoch mimo sektoru vinohradníctva a vinárstva alebo, ak sa vinifikovali, boli náležite označené.“

20. V článku 141 ods. 1 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„S cieľom predísť nepriaznivým účinkom na trh Spoločenstva, ktoré môžu vzniknúť dôsledkom dovozu jedného alebo viacerých produktov zo sektorov obilnín, ryže, cukru, ovocia a zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny, hovädzieho a teľacieho mäsa, mlieka a mliečnych výrobkov, bravčového mäsa, ovčieho a kozieho mäsa, vajec, hydiny a banánov, ako aj hroznového muštu a hroznovej šťavy s colnou sadzbou stanovenou v článkoch 135 až 140a, alebo ich odstraňovať sa na tieto dovozy uplatňuje dodatočné dovozné clo, ak:“.

21. V oddieli IV kapitoly II časti III sa dopĺňa tento pododdiel:

„Pododdiel V

Osobitné ustanovenia na dovoz vína

Článok 158a

Osobitné požiadavky na dovoz vína

1. Pokiaľ sa, najmä v dohodách uzavretých podľa článku 300 zmluvy, neustanovuje inak, na produkty, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 2009 61, 2009 69 a 2204 a ktoré sa dovážajú do Spoločenstva, sa uplatňujú ustanovenia týkajúce sa označení pôvodu a zemepisných označení a označovania ustanovené v pododdieli I oddielu Ia kapitoly I hlavy II časti II, ako aj v článku 113d ods. 1 tohto nariadenia.

2. Pokiaľ sa v dohodách uzavretých podľa článku 300 zmluvy neustanovuje inak, produkty uvedené v odseku 1 tohto článku sa vyrábajú v súlade s enologickými postupmi,

ktoré odporučila a uverejnila OIV alebo ktoré schválilo Spoločenstvo podľa tohto nariadenia a jeho vykonávacích opatrení.

3. Dovoz produktov uvedených v odseku 1 podlieha predloženiu:

- a) certifikátu potvrdzujúceho súlad s ustanoveniami uvedenými v odsekoch 1 a 2, ktorý má v krajine pôvodu produktu vystaviť príslušný orgán uvedený v zozname, ktorý má Komisia zverejniť;
- b) správy o analýze vypracovanej orgánom alebo útvarom určeným krajinou pôvodu produktu, ak je produkt určený na priamu ľudskú spotrebu.

4. Komisia prijme podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku.“

22. Prvý pododsek článku 160 ods. 1 sa nahrádza takto:

„Ak sa trh Spoločenstva naruší alebo je pravdepodobné, že sa naruší úpravami aktívneho zušľachtovacieho styku, môže Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy úplne alebo čiastočne pozastaviť využívanie úprav aktívneho zušľachtovacieho styku v prípade produktov zo sektorov obilnín, ryže, cukru, olivového oleja a stolových olív, ovocia a zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny, vinohradníctva a vinárstva, hovädzieho a teľacieho mäsa, mlieka a mliečnych výrobkov, bravčového mäsa, ovčieho a kozieho mäsa, vajec, hydínového mäsa a etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu. Ak členský štát doručí Komisii žiadosť, Komisia o tejto žiadosti rozhodne do piatich pracovných dní odo dňa prijatia tejto žiadosti.“

23. V článku 161 ods. 1 sa vkladá toto písmeno:

„dc) víno;“.

24. Prvý pododsek odseku 1 článku 174 sa nahrádza takto:

„Ak sa trh Spoločenstva naruší alebo je pravdepodobné, že sa naruší úpravami pasívneho zušľachtovacieho styku, môže Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy úplne alebo čiastočne pozastaviť využívanie úprav pasívneho zušľachtovacieho styku v prípade produktov zo sektorov obilnín, ryže, ovocia a zeleniny, spracovaného ovocia a zeleniny, vinohradníctva a vinárstva, hovädzieho a teľacieho mäsa, bravčového mäsa, ovčieho a kozieho mäsa a hydínového mäsa. Ak členský štát doručí Komisii žiadosť, Komisia o tejto žiadosti rozhodne do piatich pracovných dní odo dňa prijatia tejto žiadosti.“

25. Článok 175 sa nahrádza takto:

„Článok 175

Uplatňovanie článkov 81 až 86 zmluvy

Pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak, články 81 až 86 zmluvy a ich vykonávacie ustanovenia sa s výhradou článkov 176 až 177 tohto nariadenia uplatňujú na všetky dohody, rozhodnutia a postupy uvedené v článku 81 ods. 1 a článku 82 zmluvy, ktoré sa týkajú výroby produktov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, alebo obchodovania s nimi.“

26. Článok 180 sa nahrádza takto:

„Článok 180

Uplatňovanie článkov 87, 88 a 89 zmluvy

Články 87, 88 a 89 zmluvy sa uplatňujú na výrobu produktov uvedených v článku 1 a obchodovanie s nimi.

Články 87, 88 a 89 zmluvy sa však neuplatňujú na platby podľa článkov 44 až 48, 102, 102a, 103, 103a, 103b, 103e, 103ga, 104, 105, 182 a 182a, pododdielu III oddielu IVa kapitoly III hlavy I časti II a oddielu IVb kapitoly IV hlavy I časti II tohto nariadenia vykonané členskými štátmi v súlade s týmto nariadením. Vo vzťahu k článku 103n ods. 4 sa však neuplatňuje iba článok 88 zmluvy.“

27. V kapitole II časti IV sa dopĺňa tento článok:

„Článok 182a

Vnútroštátna pomoc na destiláciu vína v prípade krízy

1. Od 1. augusta 2012 môžu členské štáty poskytovať výrobcovi vína vnútroštátnu pomoc na dobrovoľnú alebo povinnú destiláciu vína v odôvodnených prípadoch krízy.

2. Pomoc uvedená v odseku 1 je úmerná a umožňuje riešiť takúto krízu.

3. Celková výška pomoci, ktorá je v členskom štáte k dispozícii na takúto pomoc v danom roku, nepresahuje 15 % celkovo dostupných finančných prostriedkov na členský štát ustanovených v prílohe Xb pre daný rok.

4. Členské štáty, ktoré chcú využiť pomoc uvedenú v odseku 1, o tom predložia Komisii náležité opodstatnené oznámenie. Komisia rozhodne o tom, či sa toto opatrenie schvaľuje a či sa pomoc môže poskytnúť.

5. Alkohol získaný pri destilácii uvedenej v odseku 1 sa využíva výlučne na priemyselné alebo energetické účely, aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže.

6. Komisia môže prijať podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku.“

28. V článku 184 sa dopĺňajú tieto body:

„7. o vykonávaní propagačných opatrení v sektore vinohradníctva a vinárstva uvedených v článku 103p Európskeho parlamentu a Rade do 31. decembra 2011;

8. do konca roku 2012 týkajúcu sa sektora vinohradníctva a vinárstva, v ktorej zohľadní najmä skúsenosti nadobudnuté pri uskutočňovaní reformy.“

29. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 185a

Vinohradnícky register a súpis

1. Členské štáty vedú vinohradnícky register, ktorý obsahuje aktuálne informácie o výrobnom potenciáli.

2. Povinnosť ustanovená v odseku 1 sa nevzťahuje na členské štáty, v ktorých celková plocha vysadená viničom muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 120a ods. 2, má rozlohu menšiu ako 500 hektárov.

3. Členské štáty, ktoré v súlade s článkom 103q ustanovujú vo svojich podporných programoch opatrenie zamerané na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov, predkladajú Komisii každoročne do 1. marca aktualizovaný súpis svojho výrobného potenciálu vypracovaný na základe vinohradníckeho registra.

4. Komisia prijme podrobné pravidlá týkajúce sa vinohradníckeho registra a súpisu, najmä pokiaľ ide o ich využívanie v súvislosti s monitorovaním a kontrolou výrobného potenciálu a meraním plôch.

Komisia môže kedykoľvek po 1. januári 2016 rozhodnúť o tom, že odseky 1 až 3 sa ďalej neuplatňujú.

Článok 185b

Povinné nahlasovanie v sektore vinohradníctva a vinárstva

1. Výrobcovia hrozna na výrobu vína a výrobcovia muštu a vína každoročne nahlasujú príslušným vnútroštátnym orgánom množstvá vyrobené z poslednej úrody.

2. Členské štáty môžu požadovať od obchodníkov s hroznom určeným na výrobu vína, aby každoročne nahlasovali množstvá z poslednej úrody uvedené na trh.

3. Výrobcovia muštu a vína a obchodníci okrem malo-obchodníkov každoročne nahlasujú príslušným vnútroštátnym orgánom svoje zásoby muštu a vína, či už z úrody v aktuálnom roku alebo z úrody z predchádzajúcich rokov. Mušt a víno dovezené z tretích krajín sa uvádza samostatne.

4. Komisia môže prijať podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku a tie môžu zahŕňať najmä pravidlá o pokutách uplatňovaných v prípade nesplnenia oznamovacích povinností.

Článok 185c

Sprievodné dokumenty a evidencia v sektore vinohradníctva a vinárstva

1. Produkty sektora vinohradníctva a vinárstva sa do obehu v Spoločenstve uvádzajú len s úradne schváleným sprievodným dokumentom.

2. Fyzické alebo právnické osoby alebo skupiny osôb, ktoré v rámci svojej činnosti majú v držbe produkty sektora vinohradníctva a vinárstva, najmä výrobcovia, fľašovatelia a spracovatelia, ako aj obchodníci, ktorých má určiť Komisia, vedú pre tieto produkty vstupnú a výstupnú evidenciu.

3. Komisia môže prijať podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku.

Článok 185d

Určenie zodpovedných vnútroštátnych orgánov pre sektor vinohradníctva a vinárstva

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa určenia zodpovedných vnútroštátnych orgánov, členské štáty určia jeden alebo viaceré orgány, ktoré sú zodpovedné za zabezpečenie súladu s pravidlami Spoločenstva v sektore vinohradníctva a vinárstva. Členské štáty určia najmä laboratória oprávnené vykonávať úradné analýzy v sektore vinohradníctva a vinárstva. Určené laboratória spĺňajú všeobecné kritériá na prevádzku skúšobných laboratórií ustanovené v ISO/IEC 17025.

2. Členské štáty oznámia Komisii názvy a adresy orgánov a laboratórií uvedených v odseku 1. Komisia zverejní tieto informácie bez pomoci výboru uvedeného v článku 195 ods. 1.“

„Článok 188a

Podávanie správ a hodnotenie v sektore vinohradníctva a vinárstva

1. Pokiaľ ide o nezákonnú výsadbu po 31. auguste 1998 uvedenú v článku 85a, členské štáty oznámia každoročne Komisii do 1. marca plochy vysadené viničom po 31. auguste 1998 bez príslušného práva na výsadbu, ako aj plochy, ktoré sa v súlade s odsekom 1 uvedeného článku vyklčovali.

2. Pokiaľ ide o povinnú legalizáciu nezákonných výsadbieb uskutočnených pred 1. septembrom 1998 uvedenú v článku 85b, členské štáty do 1. marca každého príslušného roku oznamujú Komisii:

- a) plochy vysadené viničom bez príslušného výsadbového práva pred 1. septembrom 1998;
- b) plochy legalizované v súlade s odsekom 1 uvedeného článku, poplatky ustanovené v uvedenom odseku, ako aj priemernú hodnotu regionálnych výsadbových práv, ako sa ustanovuje v odseku 2 uvedeného článku.

Členské štáty oznámia Komisii plochy vyklčované v súlade s prvým pododsekom odseku 4 článku 85b prvýkrát do 1. marca 2010.

Ukončenie prechodného zákazu novej výsadby 31. decembra 2015, ako sa ustanovuje v článku 85g ods. 1, nemá vplyv na povinnosti ustanovené v tomto odseku.

3. Pokiaľ ide o žiadosti o poskytnutie pomoci v súvislosti s programom klčovania ustanoveným v pododdieli III oddielu IVa kapitoly III hlavy I časti II, členské štáty každoročne do 1. marca oznámia Komisii akceptované žiadosti podľa jednotlivých oblastí a výšky výnosov a celkovú sumu prémiei za vyklčovanie vyplatených v jednotlivých oblastiach.

Členské štáty oznamujú Komisii každoročne do 1. decembra za predchádzajúci vinársky rok:

- a) vyklčované plochy podľa oblastí a výšky výnosov;
- b) celkovú sumu prémiei za vyklčovanie vyplatených v jednotlivých oblastiach.

4. Pokiaľ ide o výnimky z oprávnenosti na účasť v programe klčovania v súlade s článkom 85u, členské štáty, ktoré sa rozhodnú využiť možnosť ustanovenú v odsekoch 4 až 6 uvedeného článku, oznámia Komisii každoročne do 1. augusta v súvislosti s opatrením, ktoré sa má zaviesť v rámci programu klčovania:

a) plochy vyhlásené za neoprávnené;

b) zdôvodnenie neoprávnenosti v súlade s článkom 85u ods. 4 a 5.

5. Členské štáty podávajú Komisii každoročne do 1. marca správu o vykonávaní opatrení ustanovených vo svojich podporných programoch uvedených v oddiele IVb kapitoly IV hlavy I časti II v predchádzajúcom rozpočtovom roku, pričom túto správu prvýkrát podajú do 1. marca 2010.

V týchto správach sa uvedú a opíšu opatrenia, na ktoré sa v rámci podporných programov poskytla pomoc Spoločenstva, a uvedú sa v nich najmä podrobnosti o vykonávaní propagačných opatrení uvedených v článku 103p.

6. Členské štáty predložia Komisii do 1. marca 2011 a druhýkrát do 1. marca 2014 hodnotenie nákladov na podporné programy a ich prínosov spolu s poukázaním na spôsob zvýšenia ich účinnosti.

7. Komisia prijme podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku.“

31. Vkladá sa tento článok:

„Článok 190a

Presun dostupných finančných prostriedkov v sektore vinohradníctva a vinárstva do rozvoja vidieka

1. Sumy stanovené v odseku 2 na základe histórie výdavkov podľa nariadenia (ES) č. 1493/1999 na intervenčné opatrenia v záujme regulácie poľnohospodárskych trhov, ako sa uvádza v článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) 1290/2005, sú k dispozícii ako doplnkové finančné prostriedky Spoločenstva na opatrenia vo vinárskych oblastiach v rámci programovania rozvoja vidieka financovaného podľa nariadenia (ES) č. 1698/2005.

2. Na príslušné kalendárne roky sú k dispozícii tieto sumy:

— 2009: 40 660 000 EUR,

— 2010: 82 110 000 EUR,

— od roku 2011: 122 610 000 EUR.

3. Sumy stanovené v odseku 2 sa rozdelia medzi členské štáty v súlade s prílohou Xc.“

32. V článku 194 sa dopĺňa tento odsek:

„Komisia môže takisto určiť pravidlá o vymeriavaní plôch v sektore vinohradníctva a vinárstva, ktorými sa zabezpečí jednotné uplatňovanie ustanovení Spoločenstva, ako sa ustanovuje v tomto nariadení. Tieto pravidlá sa môžu týkať najmä kontroly a pravidiel, ktorými sa riadia osobitné finančné postupy na zlepšenie kontrol.“

33. V časti IV sa dopĺňa tento článok:

„Článok 194a

Zlučiteľnosť s integrovaným administratívnym a kontrolným systémom

Na účely uplatňovania tohto nariadenia v sektore vinohradníctva a vinárstva členské štáty zabezpečia, aby administratívne a kontrolné postupy uvedené v prvom a treťom odseku článku 194, ktoré sa vzťahujú na plochy, boli zlučiteľné s integrovaným administratívnym kontrolným systémom (IACS), pokiaľ ide o tieto prvky:

a) počítačovú databázu;

b) systém identifikácie poľnohospodárskych pozemkov uvedený v článku 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003;

c) administratívne kontroly.

Uvedenými postupmi sa umožní spoločné fungovanie alebo výmena údajov s IACS, a to bez akýchkoľvek problémov a konfliktov.“

34. Článok 195 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov (ďalej len „riadiaci výbor“).“;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„3. Komisii pomáha aj regulačný výbor.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa ustanovuje na tri mesiace.“

35. Článok 196 sa nahrádza takto:

„Článok 196

Organizovanie riadiaceho výboru

Pri organizovaní zasadnutí riadiaceho výboru uvedeného v článku 195 ods. 1 sa zohľadňujú najmä rozsah jeho zodpovedností, osobitosti témy, ktorá sa má preberať, a potreba zapojiť príslušnú expertízu.“

36. Za článok 203a sa vkladá tento článok:

„Článok 203b

Prechodné pravidlá v sektore vinohradníctva a vinárstva

Komisia môže prijať opatrenia vyžadované na uľahčenie prechodu od úprav ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1493/1999 a (ES) č. 479/2008 k úpravám, ktoré sa ustanovujú v tomto nariadení.“

37. Prílohy sa menia a dopĺňajú takto:

- a) V prílohe III sa vkladá časť IIIa, ktorej znenie sa uvádza v prílohe I k tomuto nariadeniu;
- b) Vkladajú sa prílohy Xb, Xc, Xd a Xe, ktorých znenie sa uvádza v prílohe II k tomuto nariadeniu;
- c) Vkladá sa príloha XIb, ktorej znenie sa uvádza v prílohe III k tomuto nariadeniu;
- d) Vkladajú sa prílohy XVa a XVb, ktorých znenie sa uvádza v prílohe IV k tomuto nariadeniu;
- e) V prílohe XXII sa dopĺňa bod 47, ktorého znenie sa uvádza v prílohe V k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 1184/2006

Článok 1 nariadenia (ES) č. 1184/2006 sa nahrádza takto:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. mája 2009

„Článok 1

V tomto nariadení sa ustanovujú pravidlá, ktoré sa majú uplatniť, pokiaľ ide o uplatniteľnosť článkov 81 až 86 a niektorých ustanovení článku 88 zmluvy v súvislosti s výrobou produktov uvedených v prílohe I k zmluve alebo obchodovaním s nimi, s výnimkou produktov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky („nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov“) (*).

(*) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.“

Článok 3

Zrušenia a prechodné pokračovanie uplatniteľnosti

1. S výhradou odseku 2 sa nariadenie (ES) č. 479/2008 zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na nariadenie (ES) č. 1234/2007 a znejú v súlade s príslušnou korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe XXII k uvedenému nariadeniu.

2. Článok 128 ods. 3 nariadenia (ES) č. 479/2008 sa naďalej uplatňuje na opatrenia a za podmienok ustanovených v uvedenom nariadení.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. augusta 2009.

Za Radu
predseda
J. ŠEBESTA

PRÍLOHA I

„Časť IIIa: Vymedzenie pojmov týkajúce sa sektora vinohradníctva a vinárstva

V súvislosti s viničom

1. ‚Vykľčovanie‘ je úplné odstránenie krov viniča z plochy vysadenej viničom.
2. ‚Výsadba‘ je definitívne zasadenie štepených alebo neštepených rastlín viniča alebo ich častí, na účely výroby hrozna alebo založenia podpníkového vinohradu.
3. ‚Preštiepenie‘ je štiepenie viniča, ktorý sa už predtým zaštepil.

V súvislosti s výrobou

4. ‚Čerstvé hrozno‘ sú plody viniča, zrelé alebo aj mierne zhrozenkované, používané na výrobu vína, ktoré možno pomlieť alebo vylisovať bežnými vinárskymi prostriedkami a v ktorých môže spontánne začať alkoholové kvasenie.
5. ‚Čerstvý hroznový mušt, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu‘ je produkt, ktorý:
 - a) má skutočný obsah alkoholu najmenej 12 obj. % a najviac 15 obj. %;
 - b) sa získava pridaním do nevykvaseného hroznového muštu, ktorého obsah prirodzeného alkoholu je najmenej 8,5 obj. % a ktorý sa získava výhradne z muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 120a ods. 2:
 - i) buď neutrálneho alkoholu vínného pôvodu vrátane alkoholu získaného destiláciou sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 96 obj. %;
 - ii) alebo nerektifikovaného produktu získaného destiláciou vína, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a najviac 80 obj. %.
6. ‚Hroznová šťava‘ je kvasiteľný, ale nekvasený tekutý produkt, ktorý:
 - a) je získaný primeranou úpravou tak, aby bol vhodný na priamu spotrebu;
 - b) je získaný z čerstvého hrozna alebo hroznového muštu alebo obnovením. Pri výrobe obnovením sa získava buď zo zahusteného hroznového muštu alebo zo zahustenej hroznovej šťavy.

Povolený skutočný obsah alkoholu hroznovej šťavy je najviac 1 obj. %.
7. ‚Zahustená hroznová šťava‘ je nekaramelizovaná hroznová šťava získaná čiastočnou dehydratáciou hroznovej šťavy vykonanou akoukoľvek povolenou metódou okrem pôsobenia priameho tepla tak, aby hodnota nameraná refraktometrom používaným v súlade s metódou, ktorá sa má predpísať, bola pri teplote 20 °C najmenej 50,9 %.

Povolený skutočný obsah alkoholu zahustenej hroznovej šťavy je najviac 1 obj. %.
8. ‚Vínne kaly‘ sú zvyšky:
 - a) ktoré sa hromadia v nádobách obsahujúcich víno po vykvasení, počas skladovania alebo po vykonaní povoleného ošetrovania;
 - b) získané prefiltrovaním alebo odstredením produktu uvedeného v písmene a);
 - c) ktoré sa hromadia v nádobách obsahujúcich hroznový mušt počas skladovania alebo po vykonaní povoleného ošetrovania alebo
 - d) získané prefiltrovaním alebo odstredením produktu uvedeného v písmene c).
9. ‚Hroznové výlisky‘ sú skvasené alebo neskvasené zvyšky po vylisovaní čerstvého hrozna.

10. ‚Vino z hroznových výliskov‘ je produkt získaný:
- kvášením nespracovaných hroznových výliskov macerovaných vo vode;
 - vylúhovaním vykvasených hroznových výliskov vo vode.
11. ‚Vino doalkoholizované na destiláciu‘ je produkt, ktorý:
- má skutočný obsah alkoholu najmenej 18 obj. % a najviac 24 obj. %;
 - sa získava výhradne pridaním nerektifikovaného produktu vyrobeného destiláciou vína so skutočným obsahom alkoholu najviac 86 obj. % do vína, ktoré neobsahuje zvyškový cukor, alebo
 - má obsah prchavých kyselín najviac 1,5 g/l vyjadrený ako kyselina octová.
12. ‚Cuvée‘ je:
- hroznový mušt;
 - vino alebo
 - zmes hroznových muštov a/alebo vín s rozdielnymi vlastnosťami, ktoré sú určené na výrobu špecifického druhu šumivých vín.
- Obsah alkoholu
13. ‚Skutočný obsah alkoholu v objemových percentách‘ je počet objemových jednotiek čistého alkoholu obsiahnutý pri teplote 20 °C v 100 objemových jednotkách daného produktu pri tejto teplote.
14. ‚Potenciálny obsah alkoholu v objemových percentách‘ je počet objemových jednotiek čistého alkoholu pri teplote 20 °C, ktorý môže vzniknúť úplným skvasením cukrov, obsiahnutý v 100 objemových jednotkách daného produktu pri tejto teplote.
15. ‚Celkový obsah alkoholu v objemových percentách‘ je súčet skutočného a potenciálneho obsahu alkoholu.
16. ‚Obsah prirodzeného alkoholu v objemových percentách‘ je celkový obsah alkoholu daného produktu v objemových percentách pred akýmkoľvek obohatením.
17. ‚Skutočný obsah alkoholu v hmotnostných percentách‘ je počet kilogramov čistého alkoholu obsiahnutý v 100 kilogramoch produktu.
18. ‚Potenciálny obsah alkoholu v hmotnostných percentách‘ je počet kilogramov čistého alkoholu, ktorý môže vzniknúť úplným skvasením cukrov, obsiahnutý v 100 kg produktu.
19. ‚Celkový obsah alkoholu v hmotnostných percentách‘ je súčet skutočného a potenciálneho obsahu alkoholu.“
-

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA Xb

ROZPOČET NA PODPORNÉ PROGRAMY (UVEDENÉ V ČLÁNKU 103N ODS. 1)

v tisícoch EUR

Rozpočtový rok	2009	2010	2011	2012	2013	od roku 2014
BG	15 608	21 234	22 022	27 077	26 742	26 762
CZ	2 979	4 076	4 217	5 217	5 151	5 155
DE	22 891	30 963	32 190	39 341	38 867	38 895
EL	14 286	19 167	19 840	24 237	23 945	23 963
ES	213 820	284 219	279 038	358 000	352 774	353 081
FR	171 909	226 814	224 055	284 299	280 311	280 545
IT (*)	238 223	298 263	294 135	341 174	336 736	336 997
CY	2 749	3 704	3 801	4 689	4 643	4 646
LT	30	37	45	45	45	45
LU	344	467	485	595	587	588
HU	16 816	23 014	23 809	29 455	29 081	29 103
MT	232	318	329	407	401	402
AT	8 038	10 888	11 313	13 846	13 678	13 688
PT	37 802	51 627	53 457	65 989	65 160	65 208
RO	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100
SI	3 522	3 770	3 937	5 119	5 041	5 045
SK	2 938	4 022	4 160	5 147	5 082	5 085
UK	0	61	67	124	120	120

(*) Vnútroštátne stropy pre Taliansko na roky 2008, 2009 a 2010 uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 1782/2003 sa znižujú o 20 miliónov EUR a tieto sumy sa zahŕňajú do rozpočtových súm Talianska na rozpočtové roky 2009, 2010 a 2011, ako sa ustanovuje v tejto tabuľke.

PRÍLOHA Xc

ROZDELENIE ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV NA ROZVOJ VIDIEKA UVEDENÉ V ČLÁNKU 190A
ODS. 3

v tisícoch EUR

Rozpočtový rok	2009	2010	Od roku 2011
BG	—	—	—
CZ	—	—	—
DE	—	—	—
EL	—	—	—
ES	15 491	30 950	46 441
FR	11 849	23 663	35 512
IT	13 160	26 287	39 447
CY	—	—	—
LT	—	—	—
LU	—	—	—
HU	—	—	—
MT	—	—	—
AT	—	—	—
PT	—	—	—
RO	—	—	—
SI	—	1 050	1 050
SK	—	—	—
UK	160	160	160

*PRÍLOHA Xd***ROZPOČET NA PROGRAM KLČOVANIA**

Rozpočet dostupný na program klčovania uvedený v článku 85 s ods. 3 predstavuje:

- a) na vinársky rok 2008/2009 (rozpočtový rok 2009): 464 000 000 EUR;
 - b) na vinársky rok 2009/2010 (rozpočtový rok 2010): 334 000 000 EUR;
 - c) na vinársky rok 2010/2011 (rozpočtový rok 2011): 276 000 000 EUR.
-

PRÍLOHA Xe

**OBLASTI, KTORÉ ČLENSKÉ ŠTÁTY MÔŽU VYHLÁSIŤ ZA NEOPRÁVNENÉ NA PROGRAM KLČOVANIA
(UVEDENÉ V ČLÁNKU 85U ODS. 1, 2 A 5)**

v ha

Členský štát	Celková plocha vysadená viničom	Plochy uvedené v článku 85u ods. 5
BG	135 760	4 073
CZ	19 081	572
DE	102 432	3 073
EL	69 907	2 097
ES	1 099 765	32 993
FR	879 859	26 396
IT	730 439	21 913
CY	15 023	451
LU	1 299	39
HU	85 260	2 558
MT	910	27
AT	50 681	1 520
PT	238 831	7 165
RO	178 101	5 343
SI	16 704	501
SK	21 531	646“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA XIb

KATEGÓRIE VINÁRSKYCH PRODUKTOV

1. Víno

Víno je produkt získaný výhradne úplným alebo čiastočným alkoholovým kvasením pomletého alebo nepomletého čerstvého hrozna alebo hroznového muštu.

Víno:

- a) má, bez ohľadu na to, či sa použili procesy uvedené v prílohe XVa časti B, skutočný obsah alkoholu najmenej 8,5 obj. % za predpokladu, že je vyrobené výhradne z hrozna zozbieraného vo vinohradníckych zónach A a B uvedených v dodatku k tejto prílohe, a najmenej 9 obj. % v prípade ostatných vinohradníckych zón;
- b) má odchylne od inak uplatniteľného najnižšieho skutočného obsahu alkoholu skutočný obsah alkoholu najmenej 4,5 obj. % bez ohľadu na to, či sa použili procesy uvedené v prílohe XVa časti B, ak ide o produkt s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením;
- c) má celkový obsah alkoholu najviac 15 obj. %. Odchylne
 - v prípade vín z určitých vinohradníckych oblastí v Spoločenstve, o ktorých rozhodne Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4, ktoré sa vyrobili bez obohacovania, môže horná hranica celkového obsahu alkoholu dosiahnuť 20 obj. %;
 - v prípade vín s chráneným označením pôvodu, ktoré sa vyrobili bez obohacovania, môže horná hranica celkového obsahu alkoholu prekročiť 15 obj. %;
- d) s výhradou odchýlok, ktoré môže Komisia prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4, má celkový obsah kyselín vyjadrený ako kyselina vínna najmenej 3,5 g/l alebo 46,6 miliekvivalenta na liter.

„Retsina“ je víno vyrobené výhradne na zemepisnom území Grécka použitím hroznového muštu ošetrovaného živicom borovice halepskej. Použitie živice borovice halepskej sa povoľuje výhradne na účely výroby vína „Retsina“ za podmienok ustanovených v uplatniteľných právnych predpisoch Grécka.

Odchylne od písmena b) sa „Tokaji eszencia“ a „Tokajská eszencia“ považujú za víno.

2. Ešte kvasiace mladé víno

Ešte kvasiace mladé víno je produkt, ktorého alkoholové kvasenie sa ešte neukončilo a ktorý sa ešte neoddelil od kalov.

3. Likérové víno

Likérové víno je produkt, ktorý:

- a) má skutočný obsah alkoholu najmenej 15 obj. % a najviac 22 obj. %;
- b) má celkový obsah alkoholu najmenej 17,5 obj. % s výnimkou určitých likérových vín s označením pôvodu alebo zemepisným označením uvedených v zozname, ktorý má Komisia vypracovať v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4;
- c) sa získava:
 - z kvasiaceho hroznového muštu,
 - z vína,
 - kombináciou uvedených produktov alebo
 - z hroznového muštu alebo jeho zmesi s vínom, ak ide o likérové vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením, ktoré má Komisia určiť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4;

- d) má počiatočný obsah prirodzeného alkoholu najmenej 12 obj. % s výnimkou určitých likérových vín s označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením uvedených v zozname, ktorý má Komisia vypracovať v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4;
- e) sa vyrobil pridaním:
- i) samostatne alebo v kombinácii:
 - neutrálneho alkoholu vínneho pôvodu vrátane alkoholu vyrobeného destiláciou sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 96 obj. %,
 - vína alebo destilátu zo sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a najviac 86 % obj.;
 - ii) spolu s jedným alebo viacerými z týchto produktov, podľa potreby:
 - zahustený hroznový mušt,
 - kombinácia jedného z produktov uvedených v písmene e) bode i) a hroznového muštu uvedeného v písmene c) prvej a štvrtej zarážke;
- f) sa odchyľne od ustanovení písmena e) v prípade niektorých likérových vín s chráneným označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením uvedených v zozname, ktorý má Komisia vypracovať v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4, vyrobil pridaním:
- i) niektorého z produktov uvedených v písmene e) bode i), a to buď samostatne alebo v kombinácii, alebo
 - ii) jedného alebo viacerých z týchto produktov:
 - vínny destilát alebo alkohol zo sušeného hrozna, ktorého skutočný obsah alkoholu je najmenej 95 obj. % a najviac 96 obj. %,
 - destiláty z vína alebo z hroznových výlisov, ktorých skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a najviac 86 obj. %,
 - destiláty zo sušeného hrozna, ktorých skutočný obsah alkoholu je najmenej 52 obj. % a najviac 94,5 obj. %, a
 - iii) prípadne jedného alebo viacerých z týchto produktov:
 - čiastočne skvasený hroznový mušt získaný zo zhrozenkovateného hrozna,
 - zahustený hroznový mušt získaný pôsobením priameho tepla, ktorý je s výnimkou tejto operácie v súlade s vymedzením pojmu zahustený hroznový mušt,
 - zahustený hroznový mušt,
 - kombinácia jedného z produktov uvedených v písmene f) bode ii) a hroznového muštu uvedeného v písmene c) prvej a štvrtej zarážke.

4. Šumivé víno

Šumivé víno je produkt:

- a) ktorý sa získava prvotným alebo druhotným alkoholovým kvasením:
- čerstvého hrozna,
 - hroznového muštu,
 - vína;

- b) z ktorého sa pri otvorení nádoby uvoľňuje oxid uhličitý pochádzajúci výhradne z kvasenia;
- c) ktorý, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3 bary, a
- d) v prípade ktorého celkový obsah alkoholu *cuvée* určenej na jeho prípravu je najmenej 8,5 obj. %.

5. Akostné šumivé víno

Akostné šumivé víno je produkt:

- a) ktorý sa získava prvotným alebo druhotným alkoholovým kvasením:
 - čerstvého hrozna,
 - hroznového muštu alebo
 - vína;
- b) z ktorého sa pri otvorení nádoby uvoľňuje oxid uhličitý pochádzajúci výhradne z kvasenia;
- c) ktorý, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3,5 baru;
- d) v prípade ktorého celkový obsah alkoholu *cuvée* určenej na jeho prípravu je najmenej 9 obj. %.

6. Akostné aromatické šumivé víno

Akostné aromatické šumivé víno je akostné šumivé víno:

- a) ktoré sa získava tak, že sa pri zostavovaní *cuvée* použije len hroznový mušt alebo kvasiaci hroznový mušt, ktoré pochádzajú z osobitných muštových odrôd uvedených na zozname, ktorý má Komisia vypracovať v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4. Akostné aromatické šumivé víno tradične vyrábané tak, že sa pri zostavovaní *cuvée* používajú vína, má určiť Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4;
- b) ktoré, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3 bary;
- c) ktorého skutočný obsah alkoholu nesmie byť menší ako 6 obj. % a
- d) ktorého celkový obsah alkoholu nesmie byť menší ako 10 obj. %.

Osobitné pravidlá týkajúce sa iných dodatočných charakteristík alebo podmienok výroby a obehu prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4.

7. Sýtené víno

Sýtené víno je produkt:

- a) ktorý sa získava z vína bez chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia;
- b) z ktorého sa pri otvorení nádoby uvoľňuje oxid uhličitý, ktorý pochádza výhradne alebo čiastočne z pridania tohto plynu, a
- c) ktorý, ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku prítomnosti oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 3 bary.

8. Perlivé víno

Perlivé víno je produkt, ktorý:

- a) sa získava z vína pod podmienkou, že takéto víno má celkový obsah alkoholu najmenej 9 obj. %;

- b) má skutočný obsah alkoholu najmenej 7 obj. %;
- c) ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku endogénneho oxidu uhličitého v roztoku pretlak najmenej 1 bar a najviac 2,5 baru, a
- d) sa stáča do nádob s objemom najviac 60 litrov.

9. Sýtené perlivé víno

Sýtené perlivé víno je produkt, ktorý:

- a) sa získava z vína;
- b) má skutočný obsah alkoholu najmenej 7 obj. % a celkový obsah alkoholu najmenej 9 obj. %;
- c) ak sa uchováva v uzavretých nádobách pri teplote 20 °C, má v dôsledku oxidu uhličitého v roztoku, ktorý bol výhradne alebo čiastočne pridaný, pretlak najmenej 1 bar a najviac 2,5 baru, a
- d) sa stáča do nádob s objemom najviac 60 litrov.

10. Hroznový mušt

Hroznový mušt je tekutý produkt získaný z čerstvého hrozna prirodzenou cestou alebo fyzikálnymi procesmi. Povolенý skutočný obsah alkoholu v hroznovom mušte je najviac 1 obj. %.

11. Čiastočne skvasený hroznový mušt

Kvasiaci hroznový mušt je produkt získaný kvasením hroznového muštu so skutočným obsahom alkoholu vyšším ako 1 obj. %, ale nižším ako tri pätiny jeho celkového obsahu alkoholu v objemových percentách.

12. Čiastočne skvasený hroznový mušt získaný zo zhrozenkovateného hrozna

Kvasiaci hroznový mušt získaný zo zhrozenkovateného hrozna je produkt získaný čiastočným skvasením hroznového muštu získaného zo zhrozenkovateného hrozna, ktorého celkový obsah cukru pred kvasením je najmenej 272 g/l a ktorého obsah prirodzeného alkoholu a skutočný obsah alkoholu je najmenej 8 obj. %. Určité vína, ktoré má Komisia určiť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4 a ktoré spĺňajú tieto požiadavky, sa však nepovažujú za kvasiaci hroznový mušt získaný zo zhrozenkovateného hrozna.

13. Zahustený hroznový mušt

Zahustený hroznový mušt je nekaramelizovaný hroznový mušt, ktorý sa získava čiastočnou dehydratáciou hroznového muštu vykonanou akoukoľvek povolenou metódou okrem pôsobenia priameho tepla tak, aby hodnota nameraná refraktometrom používaným v súlade s metódou, ktorá sa má predpísať v súlade s článkom 120g, bola pri teplote 20 °C najmenej 50,9 %.

Povolенý skutočný obsah alkoholu v zahustenom hroznovom mušte je najviac 1 obj. %.

14. Rektifikovaný zahustený hroznový mušt

Rektifikovaný zahustený hroznový mušt je tekutý nekaramelizovaný produkt, ktorý:

- a) sa získava čiastočnou dehydratáciou hroznového muštu vykonávanou akoukoľvek povolenou metódou okrem pôsobenia priameho tepla tak, aby hodnota nameraná refraktometrom používaným v súlade s metódou, ktorá sa má predpísať v súlade s článkom 120g, bola pri teplote 20 °C najmenej 61,7 %;
- b) bol ošetrovaný povoleným spôsobom na účely znižovania obsahu kyselín a eliminácie iných zložiek ako cukru;
- c) má tieto vlastnosti:
 - pH najviac 5 pri 25 Brix,
 - optickú hustotu meranú pri 425 nm a hrúbke 1 cm najviac 0,100 pre hroznový mušt s hustotou 25 Brix,
 - obsah sacharózy nezistiteľný analytickou metódou, ktorá sa má určiť,

- index Folin-Ciocalteu najviac 6,00 pri 25 Brix,
- titrovateľné kyseliny najviac 15 miliekvivalentov na kilogram celkového obsahu cukrov,
- obsah oxidu siričitého najviac 25 miligramov na kilogram celkového obsahu cukrov,
- celkový obsah katiónov najviac 8 miliekvivalentov na kilogram celkového obsahu cukrov,
- vodivosť pri 25 Brix a 20 °C najviac 120 mikrosiemens/cm,
- obsah hydroxymetylfurfuralu najviac 25 miligramov na kilogram celkového obsahu cukrov,
- obsahuje mesoinozitol.

Povolený skutočný obsah alkoholu rektifikovaného zahusteného hroznového muštu je najviac 1 obj. %.

15. Víno zo zhrozenkovateného hrozna

Víno zo zhrozenkovateného hrozna je produkt, ktorý:

- a) sa vyrába bez obohacovania z hrozna ponechaného na slnku alebo v tieni, aby sa čiastočne dehydrovalo;
- b) má celkový obsah alkoholu najmenej 16 obj. % a skutočný obsah alkoholu najmenej 9 obj. %; a
- c) má obsah prirodzeného alkoholu najmenej 16 obj. % (alebo 272 gramov cukru/liter).

16. Víno z prezretého hrozna

Víno z prezretého hrozna je produkt, ktorý:

- a) sa vyrába bez obohacovania;
- b) má obsah prirodzeného alkoholu vyšší ako 15 obj. % a
- c) má celkový obsah alkoholu najmenej 15 obj. % a skutočný obsah alkoholu najmenej 12 obj. %.

Členské štáty môžu stanoviť dĺžku zretia tohto produktu.

17. Vínný ocot

Vínný ocot je ocot, ktorý:

- a) sa získava výhradne octovým kvasením vína a
 - b) má celkový obsah kyselín najmenej 60 g/l vyjadrený ako kyselina octová.
-

Dodatok k prílohe XIb

Vinohradnícke zóny

Vinohradnícke zóny sú tieto:

1. Vinohradnícka zóna A, ktorú tvoria:

- a) v Nemecku: plochy vysadené viničom okrem tých, ktoré sú zahrnuté v odseku 2 písm. a);
- b) v Luxembursku: luxemburská vinohradnícka oblasť;
- c) v Belgicku, Dánsku, Holandsku, Írsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve a vo Švédsku: vinohradnícke oblasti týchto krajín;
- d) v Českej republike: vinohradnícka oblasť Čechy.

2. Vinohradnícka zóna B, ktorú tvoria:

- a) v Nemecku: plochy vysadené viničom v špecifikovanej oblasti Baden;
- b) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom v departementoch, ktoré sa neuvádzajú v tejto prílohe, a v týchto departementoch:
 - Alsasko: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
 - Lotrinsko: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
 - Champagne: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
 - Jura: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
 - Savojsko: Savoie, Haute-Savoie, Isère (obec Chapareillan),
 - Val de Loire: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Viene a plochy vysadené viničom v arrondissemente Cosne-sur-Loire v departemente Nièvre;
- c) v Rakúsku: rakúska vinohradnícka oblasť;
- d) v Českej republike: vinohradnícka oblasť Morava a plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v odseku 1 písm. d);
- e) na Slovensku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Malokarpatská vinohradnícka oblasť, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, Nitrianska vinohradnícka oblasť, Stredoslovenská vinohradnícka oblasť a Východoslovenská vinohradnícka oblasť a vinohradnícke oblasti, ktoré nie sú zahrnuté v odseku 3 písm. f);
- f) v Slovinsku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach:
 - v oblasti Podravje: Štajerska Slovenija, Prekmurje,
 - v oblasti Posavje: Bizeljsko Sremič, Dolenjska a Bela krajina a plochy vysadené viničom v oblastiach, ktoré nie sú zahrnuté v odseku 4 písm. d);
- g) v Rumunsku: v oblasti Podişul Transilvaniei.

3. Vinohradnícka zóna C I, ktorú tvoria:

a) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom:

- v týchto departementoch: Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (okrem obce Chapareillan), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (okrem arrondissementu Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne,
- v arrondissementoch Valence a Die v departemente Drôme (okrem kantónov Dieulefit, Loriol, Marsanne a Montélimar),
- v arrondissemente Touron, v kantónoch Antraigues, Burzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Etienne de Lugdarès, Saint-Pierre-Val, Valgorge a Vouille-sur-Rhône v departemente Ardèche;

b) v Taliansku: plochy vysadené viničom v regióne Valle d'Aosta a v provinciách Sondrio, Bolzano, Trento a Belluno;

c) v Španielsku: plochy vysadené viničom v provinciách: A Coruña, Asturias, Cantabria, Guipúzcoa a Vizcaya;

d) v Portugalsku: plochy vysadené viničom v tej časti regiónu Norte, ktorá zodpovedá označeniu vinohradníckeho rajóna ‚Vinho Verde‘, ako aj ‚Concelhos de Bombarral, Laurinhã, Mafra e Torres Vedras‘ (okrem ‚Freguesias da Carvoeira e Dois Portos‘), ktoré patria do ‚Região vitícola da Extremadura‘;

e) v Maďarsku: všetky plochy vysadené viničom;

f) na Slovensku: plochy vysadené viničom v Tokajskej vinohradníckej oblasti;

g) v Rumunsku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v odseku 2 písm. g) alebo odseku 4 písm. f).

4. Vinohradnícka zóna C II, ktorú tvoria:

a) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom:

- v týchto departementoch: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (okrem kantónov Olette a Arles-sur-Tech), Vaucluse,
- v časti departementu Var, ktorá je z juhu ohraničená severnou hranicou obcí Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour a Saint-Maxime,
- v arrondissemente Nyons a kantóne Loir-et-Cher v departemente Drôme,
- v tých častiach departementu Ardèche, ktoré nie sú uvedené v odseku 3 písm. a);

b) v Taliansku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Abruzzo, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Lombardsko okrem provincie Sondrio, Marche, Molise, Piemont, Toskánsko, Umbria, Veneto okrem provincie Belluno, vrátane ostrovov patriacich k týmto oblastiam, ako napríklad Elba a ostatné ostrovy z Toskánskeho súostrovia, Pontinské ostrovy, Capri a Ischia;

c) v Španielsku: plochy vysadené viničom v týchto provinciách:

- Lugo, Orense, Pontevedra,
- Ávila (okrem obcí, ktoré zodpovedajú označeniu vinohradníckeho rajóna „comarca“ Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,
- La Rioja,
- Álava,
- Navarra,
- Huesca,
- Barcelona, Girona, Lerida,

- v časti provincie Zaragoza, ktorá leží na sever od rieky Ebro,
 - v obciach provincie Tarragona, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu Penedés,
 - v časti provincie Tarragona, ktorá zodpovedá označeniu vinohradníckeho rajóna „comarca“ Conca de Barberá;
- d) v Slovinsku: plochy vysadené viničom v týchto regiónoch: Brda alebo Goriška Brda, Vipavska dolina alebo Vipava, Kras a Slovenska Istra;
- e) v Bulharsku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Černomorski Rajon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина);
- f) v Rumunsku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului a Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, južná vinohradnícka oblasť vrátane piesočnatých a iných priaznivých oblastí.
5. Vinohradnícka zóna C III a), ktorú tvoria:
- a) v Grécku: plochy vysadené viničom na území týchto nomoi: Florina, Imathia, Kilkis, Grevena, Larisa, Ioannina, Levkas, Akhaia, Messinia, Arkadia, Korinthia, Iraklio, Khandia, Rethimni, Samos, Lasithi a ostrov Thira (Santorini);
 - b) na Cypre: plochy vysadené viničom v nadmorskej výške nad 600 metrov;
 - c) v Bulharsku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v odseku 4 písm e).
6. Vinohradnícka zóna C III b), ktorú tvoria:
- a) vo Francúzsku: plochy vysadené viničom:
 - v departementoch Korziky,
 - v časti departementu Var, ktorá sa nachádza medzi morom a hranicou, ktorú tvoria obce (vrátane ich územia) Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour a Sainte Maxime,
 - v kantónoch Olette a Arles-sur-Tech v departemente Pyrénées-Orientales;
 - b) v Taliansku: plochy vysadené viničom v týchto oblastiach: Calabria, Basilicata, Apulia, Sardínia a Sicília, vrátane ostrovov patriacich k týmto oblastiam, ako Pantelleria a Liparské, Egadské a Pelagické ostrovy;
 - c) v Grécku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú uvedené v odseku 5 písm. a);
 - d) v Španielsku: plochy vysadené viničom, ktoré nie sú zahrnuté v odseku 3 písm. c) alebo odseku 4 písm. c);
 - e) v Portugalsku: plochy vysadené viničom v oblastiach, ktoré nie sú zahrnuté v odseku 3 písm. d);
 - f) na Cypre: plochy vysadené viničom v nadmorskej výške do 600 metrov;
 - g) na Malte: plochy vysadené viničom.
7. Vymedzenie území, ktoré patria k správnym jednotkám uvedeným v tejto prílohe, vychádza z vnútroštátnych právnych predpisov platných k 15. decembru 1981, v prípade Španielska z vnútroštátnych právnych predpisov platných k 1. januáru 1986 a v prípade Portugalska z vnútroštátnych právnych predpisov platných k 1. januáru 1998“.
-

PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA XVa

OBOHACOVANIE, ZVYŠOVANIE A ZNIŽOVANIE OBSAHU KYSELÍN V NIEKTORÝCH VINOHRADNÍCKYCH ZÓNACH**A. Povolené hodnoty obohacovania**

1. Ak je to v dôsledku klimatických podmienok v určitých vinohradníckych zónach Spoločenstva uvedených v dodatku k prílohe XIb nutné, môžu dotknuté členské štáty povoliť doplnenie obsahu prirodzeného alkoholu v objemových percentách čerstvého hrozna, hroznového muštu, kvasiaceho hroznového muštu, ešte kvasiaceho mladého vína a vína získaného z muštových odrôd, ktoré možno klasifikovať v súlade s článkom 120a ods. 2.
2. Zvyšovanie obsahu prirodzeného alkoholu v objemových percentách sa dosahuje enologickými postupmi uvedenými v časti B a nepresahujú sa ním tieto hodnoty:
 - a) 3 obj. % vo vinohradníckej zóne A uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - b) 2 obj. % vo vinohradníckej zóne B uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - c) 1,5 obj. % vo vinohradníckych zónach C uvedených v dodatku k prílohe XIb.
3. V rokoch s mimoriadne nepriaznivými klimatickými podmienkami môžu členské štáty požiadať, aby sa hodnoty ustanovené v odseku 2 zvýšili o 0,5 %. Komisia by v reakcii na túto žiadosť čo najskôr predložila návrh legislatívneho opatrenia riadiacemu výboru uvedenému v článku 195 ods. 1. Komisia sa snaží prijať rozhodnutie do štyroch týždňov po podaní žiadosti.

B. Procesy obohacovania

1. Zvyšovanie obsahu prirodzeného alkoholu v objemových percentách ustanovené v časti A možno vykonávať výhradne:
 - a) v prípade čerstvého hrozna, kvasiaceho hroznového muštu alebo ešte kvasiaceho mladého vína pridaním sacharózy, zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu;
 - b) v prípade hroznového muštu pridaním sacharózy, zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo čiastočným zahustením vrátane reverznej osmózy;
 - c) v prípade vína čiastočným zahustením prostredníctvom chladenia.
2. Procesy uvedené v odseku 1 sa navzájom vylučujú, ak víno alebo hroznový mušt sú obohatené zahusteným hroznovým muštom alebo rektifikovaným zahusteným hroznovým muštom a vypláca sa pomoc podľa článku 103y.
3. Pridávanie sacharózy ustanovené v odseku 1 písm. a) a b) sa môže uskutočňovať len suchým cukrením a len v týchto oblastiach:
 - a) vo vinohradníckej zóne A uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - b) vo vinohradníckej zóne B uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - c) vo vinohradníckej zóne C uvedenej v dodatku k prílohe XIb s výnimkou vinohradov v Taliansku, Grécku, Španielsku, Portugalsku, na Cypre a vinohradov vo francúzskych departementoch, ktoré patria do súdnej právomoci odvolacích súdov:
 - Aix-en-Provence,
 - Nîmes,
 - Montpellier,
 - Toulouse,
 - Agen,

- Pau,
- Bordeaux,
- Bastia.

V uvedených francúzskych departementoch však môžu obohacovanie suchým cukrením ako výnimku povoliť vnútroštátne orgány. Akékoľvek takéto povolenie Francúzsko bezodkladne oznámi Komisii a ostatným členským štátom.

4. Pridávanie zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu nemá za následok zvýšenie pôvodného objemu čerstvého pomletého hrozna, hroznového muštu, kvasiaceho hroznového muštu ani ešte kvasiaceho mladého vína o viac ako 11 % vo vinohradníckej zóne A, 8 % vo vinohradníckej zóne B a 6,5 % vo vinohradníckej zóne C, ktoré sa uvádzajú v dodatku k prílohe XIb.
5. Zahusťovanie hroznového muštu alebo vína podrobeného procesom uvedeným v odseku 1:
 - a) nespôsobuje zníženie počiatočného objemu týchto produktov o viac ako 20 %;
 - b) bez ohľadu na časť A ods. 2 písm. c) nezvyšuje obsah prirodzeného alkoholu týchto produktov o viac ako 2 obj. %.
6. Procesy uvedené v odsekoch 1 a 5 nezvyšujú celkový obsah alkoholu čerstvého hrozna, hroznového muštu, kvasiaceho hroznového muštu, ešte kvasiaceho mladého vína alebo vína:
 - a) na viac ako 11,5 obj. % vo vinohradníckej zóne A uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - b) na viac ako 12 obj. % vo vinohradníckej zóne B uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - c) na viac ako 12,5 obj. % vo vinohradníckej zóne C I uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - d) na viac ako 13 obj. % vo vinohradníckej zóne C II uvedenej v dodatku k prílohe XIb a
 - e) na viac ako 13,5 obj. % vo vinohradníckej zóne C III uvedenej v dodatku k prílohe XIb.
7. Odchylny od odseku 6 môžu členské štáty:
 - a) v prípade červeného vína zvýšiť hornú hranicu celkového obsahu alkoholu produktov uvedených v odseku 6 na 12 obj. % vo vinohradníckej zóne A a na 12,5 obj. % vo vinohradníckej zóne B, ktoré sa uvádzajú v dodatku k prílohe XIb;
 - b) zvýšiť celkový obsah alkoholu v objemových percentách produktov uvedených v odseku 6 v prípade výroby vín s označením pôvodu na úroveň, ktorú majú určit členské štáty.

C. Zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín

1. Čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt, ešte kvasiace mladé víno a víno možno podrobiť:
 - a) znižovaniu obsahu kyselín vo vinohradníckych zónach A, B a C I uvedených v dodatku k prílohe XIb;
 - b) zvyšovaniu a znižovaniu obsahu kyselín vo vinohradníckych zónach C I, C II a C III a) uvedených v dodatku k prílohe XIb bez toho, aby bol dotknutý odsek 7 alebo
 - c) zvyšovaniu obsahu kyselín vo vinohradníckej zóne C III b) uvedenej v dodatku k prílohe XIb.
2. Zvyšovanie obsahu kyselín produktov uvedených v odseku 1 okrem vína sa môže vykonávať len do výšky 1,50 g/l vyjadrenej ako kyselina vínna alebo 20 miliekvivalentov na liter.
3. Zvyšovanie obsahu kyselín vín sa môže vykonávať len do výšky 2,50 g/l vyjadrenej ako kyselina vínna alebo 33,3 miliekvivalentov na liter.

4. Znižovanie obsahu kyselín vín sa môže vykonávať len do výšky 1 g/l vyjadrenej ako kyselina vínna alebo 13,3 miliekvivalentov na liter.
5. Obsah kyselín hroznového muštu určeného na zahustenie sa môže čiastočne znížiť.
6. Bez ohľadu na odsek 1 môžu členské štáty v rokoch s mimoriadnymi klimatickými podmienkami povoliť zvyšovanie obsahu kyselín produktov uvedených v odseku 1 vo vinohradníckych zónach A a B uvedených v dodatku k prílohe XIb, a to za podmienok uvedených v odsekoch 2 a 3.
7. Zvyšovanie obsahu kyselín a obohacovanie, s výnimkou odchýlky, o ktorej má Komisia rozhodnúť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4, ako aj zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín jedného a toho istého produktu sú procesy, ktoré sa navzájom vylučujú.

D. Procesy

1. S výnimkou zvyšovania a znižovania obsahu kyselín vín sa nepovoľuje žiaden z procesov uvedených v častiach B a C, ak sa tento postup nevykonáva za podmienok, ktoré má Komisia určiť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4, a v čase, keď čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt alebo ešte kvasiace mladé víno prechádza procesom premeny na víno alebo na akýkoľvek iný nápoj určený na priamu ľudskú spotrebu uvedený v článku 1 ods. 1 písm. l) okrem šumivého vína alebo sýteného vína vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza použité čerstvé hrozno.
 2. Zahusťovanie vín sa uskutočňuje vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza použité čerstvé hrozno.
 3. Zvyšovanie a znižovanie obsahu kyselín vín sa uskutočňuje výhradne vo vinárskom podniku a vo vinohradníckej zóne, z ktorej pochádza hrozno použité na výrobu príslušného vína.
 4. Vykonanie každého z procesov uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 sa oznámi príslušným orgánom. To isté sa uplatňuje aj na množstvá zahusteného hroznového muštu, rektifikovaného zahusteného hroznového muštu alebo sacharózy, ktoré vzhľadom na výkon svojho povolenia fyzické alebo právnické osoby, alebo skupiny takýchto osôb, najmä výrobcovia, fľašovatelia, spracovatelia a obchodníci, ktorých má Komisia určiť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4, majú v držbe v tom istom čase a na tom istom mieste ako čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt alebo víno v inom ako spotrebiteľskom obale. Oznámenie týchto množstiev sa však môže nahradiť záznamom do vstupnej evidencie a evidencie použitých zásob.
 5. Každý z procesov uvedených v častiach B a C sa zaznamenáva do sprievodného dokumentu, ako sa ustanovuje v článku 185c, na základe ktorého sa produkty, ktoré sa podrobili týmto procesom, uvádzajú do obehu.
 6. S výhradou odchýlok odôvodnených mimoriadnymi klimatickými podmienkami sa tieto procesy nevykonávajú:
 - a) po 1. januári vo vinohradníckej zóne C uvedenej v dodatku k prílohe XIb;
 - b) po 16. marci vo vinohradníckych zónach A a B uvedených v dodatku k prílohe XIb a vykonávajú sa výhradne v prípade produktov pochádzajúcich z hrozna, ktorého zber sa vykonal bezprostredne pred uvedenými dátumami.
 7. Zahusťovanie vín chladením a zvyšovanie a znižovanie obsahu ich kyselín sa bez ohľadu na odsek 6 môže vykonávať po celý rok.
-

PRÍLOHA XVb

OBMEDZENIA

A. Všeobecné ustanovenia

1. Pridávanie vody sa vylučuje zo všetkých povolených enologických postupov okrem prípadov, v ktorých je to nevyhnutné zo špecifických technických dôvodov.
2. Pridávanie alkoholu sa vylučuje zo všetkých povolených enologických postupov okrem postupov spojených s výrobou čerstvého hroznového muštu, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu, likérového vína, šumivého vína, vína doalkoholizovaného na destiláciu a perlivého vína.
3. Víno doalkoholizované na destiláciu sa používa výhradne na destiláciu.

B. Čerstvé hrozno, hroznový mušt a hroznová šťava

1. Čerstvý hroznový mušt, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu, sa používa výhradne v štádiu prípravy produktov, na ktoré sa nevzťahujú číselné znaky KN 2204 10, 2204 21 a 2204 29. Týmto nie sú dotknuté prísnejšie ustanovenia, ktoré môžu členské štáty uplatňovať na svojom území na prípravu produktov, na ktoré sa nevzťahujú číselné znaky KN 2204 10, 2204 21 a 2204 29.
2. Hroznová šťava a zahustená hroznová šťava sa nevyužívajú na výrobu vína, ani sa do vína nepridávajú. Na území Spoločenstva sa nevyužívajú v procese alkoholového kvasenia.
3. Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa neuplatňujú na produkty určené na výrobu produktov, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 2206 00, v Spojenom kráľovstve, Írsku a Poľsku, v prípade ktorých môžu členské štáty povoliť používanie zloženého názvu obsahujúceho obchodné označenie ‚víno‘.
4. Kvasiaci hroznový mušt získaný zo zhrozenkovateného hrozna sa na trh uvádza výhradne na výrobu likérových vín len v tých vinohradníckych oblastiach, v ktorých bolo takéto využívanie tradičné k 1. januáru 1985, a na výrobu vína z prezretého hrozna.
5. Ak Rada v súlade s medzinárodnými záväzkami Spoločenstva nerozhodne inak, čerstvé hrozno, hroznový mušt, kvasiaci hroznový mušt, zahustený hroznový mušt, rektifikovaný zahustený hroznový mušt, hroznový mušt, ktorého kvasenie je zastavené pridaním alkoholu, hroznová šťava, zahustená hroznová šťava a víno alebo zmesi uvedených produktov s pôvodom v tretích krajinách sa na území Spoločenstva nesmú spracovávať na produkty uvedené v prílohe Xlb, ani sa do nich pridávať.

C. Sceleňovanie vín

Ak Rada v súlade s medzinárodnými záväzkami Spoločenstva nerozhodne inak, kupáž vína s pôvodom v tretej krajine s vínom s pôvodom v Spoločenstve a kupáž vín s pôvodom v tretích krajinách sa v Spoločenstve zakazuje.

D. Vedľajšie produkty

1. Zakazuje sa nadmerné lisovanie hrozna. Členské štáty rozhodnú o minimálnom množstve alkoholu obsiahnutom vo výliskoch a v kaloch po vylisovaní hrozna, pričom zohľadňujú miestne a technické podmienky.

Omnožstve alkoholu obsiahnutého v týchto vedľajších produktoch rozhodnú členské štáty, pričom toto množstvo je na úrovni najmenej 5 % vo vzťahu k objemu alkoholu obsiahnutom vo vyrobenom víne.

2. Z vínných kalov alebo hroznových výliskov sa okrem alkoholu, liehovín a vína z hroznových výliskov nevyrába víno, ani žiadny iný nápoj určený na priamu ľudskú spotrebu. Nalievanie vína na kaly, hroznové výlisky alebo matolinové výlisky cibéb (aszú) sa povoľuje za podmienok, ktoré má Komisia stanoviť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4, ak sa tento proces tradične používa na výrobu vína ‚Tokaji fordítás‘ a ‚Tokaji máslás‘ v Maďarsku a ‚Tokajský fordítás‘ a ‚Tokajský máslás‘ na Slovensku.
3. Zakazuje sa lisovanie vínných kalov a opätovné kvasenie hroznových výliskov na iné účely ako na destiláciu alebo výrobu vína z hroznových výliskov. Filtrovanie a odstreďovanie vínných kalov sa nepovažuje za lisovanie, ak získané produkty sú kvalitou bezchybné, pravé a obchodovateľné.

4. Víno z hroznových výliskov, ktorého výrobu príslušný členský štát povolil, sa využíva výhradne na destiláciu alebo na vlastnú spotrebu vinárov.
 5. Bez toho, aby bola dotknutá možnosť členských štátov rozhodnúť o požadovaní odstránenia vedľajších produktov destiláciou, je povinnosťou fyzických alebo právnických osôb alebo skupín osôb, ktoré majú v držbe vedľajšie produkty, odstrániť tieto produkty za podmienok, ktoré má Komisia určiť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 4.“
-

PRÍLOHA V

„47. Nariadenie (ES) č. 479/2008

Nariadenie (ES) č. 479/2008	Toto nariadenie
článok 1	článok 1 ods. 1 písm. l)
článok 2	článok 2 a časť iiiia prílohy iii
článok 3	článok 103i
článok 4	článok 103j
článok 5	článok 103k
článok 6	článok 103l
článok 7	článok 103m
článok 8	článok 103n
článok 9	článok 103o
článok 10	článok 103p
článok 11	článok 103q
článok 12	článok 103r
článok 13	článok 103s
článok 14	článok 103t
článok 15	článok 103u
článok 16	článok 103v
článok 17	článok 103w
článok 18	článok 103x
článok 19	článok 103y
článok 20	článok 103z
článok 21 ods. 1	článok 188a ods. 5
článok 21 ods. 2 prvý pododsek	článok 188a ods. 6
článok 21 ods. 2 druhý pododsek	článok 184 bod 5
článok 22 prvý odsek a druhý odsek písm. a) až d)	článok 103za
článok 22 druhý odsek písm. e)	článok 188a ods. 7
článok 23	článok 190a
článok 24	článok 120a ods. 2 až 6
článok 25 ods. 1	článok 120a ods. 1
článok 25 ods. 2, 3 a 4	článok 113d
článok 26	článok 120b

Nariadenie (ES) č. 479/2008	Toto nariadenie
článok 27	článok 120c
článok 28	článok 120d
článok 29	článok 120e
článok 30	článok 120f
článok 31	článok 120g
článok 32	článok 121 tretí a štvrtý odsek
článok 33	článok 118a
článok 34	článok 118b
článok 35	článok 118c
článok 36	článok 118d
článok 37	článok 118e
článok 38	článok 118f
článok 39	článok 118g
článok 40	článok 118 h
článok 41	článok 118i
článok 42	článok 118j
článok 43	článok 118k
článok 44	článok 118l
článok 45	článok 118m
článok 46	článok 118n
článok 47	článok 118o
článok 48	článok 118p
článok 49	článok 118q
článok 50	článok 118r
článok 51	článok 118s
článok 52	článok 121 prvý odsek písm. k)
článok 53	článok 118t
článok 54	článok 118u
článok 55	článok 118v
článok 56	článok 121 prvý odsek písm. l)
článok 57	článok 118w
článok 58	článok 118x
článok 59	článok 118y

Nariadenie (ES) č. 479/2008	Toto nariadenie
článok 60	článok 118z
článok 61	článok 118za
článok 62	článok 118zb
článok 63	článok 121 prvý odsek písm. m)
článok 64 ods. 1 písm. a), b) a c) body i) až iv)	článok 122 druhý odsek
článok 64 ods. 1 písm. c) body v) až viii)	článok 122 tretí odsek
článok 64 ods. 1 písm. d)	článok 122 tretí odsek
článok 64 ods. 1 písm. e)	článok 125o ods. 1 písm. a)
článok 64 ods. 2	článok 125o ods. 2
článok 65 ods. 1 písm. a), b) a c)	článok 123 ods. 3
článok 65 ods. 1 písm. d)	článok 125o ods. 1 písm. b)
článok 65 ods. 2	článok 125o ods. 2 druhý pododsek
článok 66 ods. 1	—
článok 66 ods. 2	článok 125o ods. 3
článok 67	článok 113c ods. 1 a 2
článok 68	článok 125o ods. 3
článok 69	článok 113c ods. 3 a článok 125o ods. 3
článok 70 ods. 1	článok 135
článok 70 ods. 2	článok 128
článok 71	článok 129
článok 72	článok 130 a článok 161
článok 73	článok 131 a článok 161 ods. 2
článok 74	článok 132 a článok 161 ods. 2
článok 75	článok 133 a článok 161 ods. 2
článok 76	článok 133a
článok 77	články 134 a 170
článok 78	článok 159
článok 79	článok 141 ods. 1 prvý pododsek
článok 80	články 160 a 174
článok 81	článok 143
článok 82	článok 158a
článok 83	článok 144
článok 84 písm. a)	článok 158a ods. 4

Nariadenie (ES) č. 479/2008	Toto nariadenie
článok 84 písm. b) a písm. c)	článok 148 písm. a) a b)
článok 85 ods. 1 až 3 a 5	článok 85a
článok 85 ods. 4	článok 188a ods. 1
článok 86 ods. 1 až 4 a 6	článok 85b
článok 86 ods. 5	článok 188a ods. 2
článok 87	článok 85c
článok 88	článok 85d
článok 89	článok 85e
článok 90	článok 85g
článok 91	článok 85 h
článok 92	článok 85i
článok 93	článok 85j
článok 94	článok 85k
článok 95	článok 85l
článok 96	článok 85m
článok 97	článok 85n
článok 98	článok 85p
článok 99	článok 85o
článok 100	článok 85q
článok 101	článok 85r
článok 102 ods. 1 až 4 a 5 prvý pododsek	článok 85s
článok 102 ods. 5 druhý pododsek a ods. 6	článok 188a ods. 3
článok 103	článok 85t
článok 104 ods. 1 až 7 a 9	článok 85u
článok 104 ods. 8	článok 188a ods. 4
článok 105	článok 85v
článok 106	článok 85w
článok 107	článok 85x
článok 108	článok 185a ods. 1 a 2
článok 109	článok 185a ods. 3
článok 110	článok 185a ods. 4 druhý pododsek
článok 111	článok 185b
článok 112	článok 185c

Nariadenie (ES) č. 479/2008	Toto nariadenie
článok 113 ods. 1	článok 195 ods. 2
článok 113 ods. 2	článok 195 ods. 3 a 4
článok 114	článok 190
článok 115	článok 192
článok 116	článok 194 štvrtý a piaty odsek
článok 117 písm. a)	článok 194 tretí odsek
článok 117 písm. b) až e)	článok 194 prvý odsek
článok 118	článok 185d
článok 119	článok 182a ods. 1 až 5
článok 120	článok 184 bod 8
článok 121 písm. a), b) a c)	článok 185a ods. 4 prvý pododsek a článok 194 tretí pododsek
článok 121 písm. d) a e)	článok 185b ods. 4
článok 121 písm. f)	článok 185c ods. 3
článok 121 písm. g)	článok 182a ods. 6
články 122 až 125	—
článok 126 písm. a)	článok 203b
článok 126 písm. b)	článok 191
článok 127 ods. 1	článok 180 prvý odsek
článok 127 ods. 2	článok 180 druhý odsek
článok 129 ods. 3	článok 85f*